



ArcelorMittal

ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR INDUSTRIËLE AANKOPEN VAN DIENSTEN

1.	DEFINITIES VAN HET CONTRACT	2
2.	TOEPASSING EN AANVAARDING VAN DE ALGEMENE VOORWAARDEN EN DE CONTRACTEN	5
3.	OMVANG VAN ELK CONTRACT	6
4.	DESKUNDIGHEID VAN DE AANNEMER EN INFORMATIEVERPLICHTING VAN DE PARTIJEN	6
5.	PRIJS	7
6.	ALGEMENE BETALINGSVOORWAARDEN	7
7.	DUURZAME ONTWIKKELING: GEZONDHEID, VEILIGHEID, MILIEU, ARBEID EN BELASTINGEN	8
8.	CONSORTIUM, SOORTGELIJK SAMENWERKINGSVERBAND	12
9.	ONDERAANNEMING	12
10.	DOCUMENTATIE	13
11.	OPVOLGING, INSPECTIE	13
12.	UITVOERINGSVOORWAARDEN IN DE VESTIGING	14
13.	TIJDSHEMA - OPSCHORTING VAN DE UITVOERING VAN EEN CONTRACT	17
14.	OVERMACHT	17
15.	VERBINTENISSEN VAN DE AANNEMER EN RESULTAATSVERBINTENIS	18
16.	AANSPRAKELIJKHEID	18
17.	VERZEKERING	20
18.	TEKORTKOMING VAN DE AANNEMER	21
19.	VERTROUWELIJKHEID	22
20.	INTELLECTUELE EIGENDOM	23
21.	SOFTWARE	26
22.	WIJZIGING VAN EEN CONTRACT – AMENDEMENTEN	28
23.	BEËINDIGING	28
24.	COMPENSATIE	29
25.	OVERDRACHT	29
26.	SALVATORISCHE CLAUSULE	30
27.	GELDENDE TAAL	30
28.	KENNISGEVINGEN	30
29.	GELDENDE WETGEVING	31
30.	PROCESSEN - RECHTSBEVOEGDHEID	31
31.	Naleving van wetgeving en ArcelorMittal codes	31

1. DEFINITIES VAN HET CONTRACT

Wanneer de volgende woorden in hoofdletters gebruikt worden in de onderhavige ALGEMENE VOORWAARDEN of in eender welk CONTRACT dat wordt gesloten tussen de KOPER en de AANNEMER, hebben zij de betekenis die hierna gedefinieerd wordt:

1.1. KOPER

Verwijst naar (i) eender welke vennootschap waarin ARCELORMITTAL SA, een publieke vennootschap met beperkte aansprakelijkheid opgericht onder het Luxemburgs recht die geregistreerd is in het handelsregister van Luxemburg onder het nummer B 82454 en die haar maatschappelijke zetel heeft aan 24-26, Boulevard d'Avranches, 1160 Luxemburg, Groothertogdom Luxemburg, rechtstreeks of onrechtstreeks tenminste 50% van het aandelenkapitaal met gewoon stemrecht bezit of het recht heeft om een meerderheid van de Raad van Bestuur of enig gelijkwaardig bestuursorgaan te verkiezen, met inbegrip in voorkomend geval van haar rechtsopvolgers, overnemers of cessionarissen, of (ii) eender welke andere vennootschap die gespecificeerd wordt in het betreffende CONTRACT.

1.2. ARCELOR MITTAL PURCHASING

Verwijst naar de vennootschap die van de KOPER volmacht heeft gekregen om te onderhandelen en in zijn naam en voor zijn rekening aankoopovereenkomsten te sluiten in verband met onder meer globale aankopen, diensten, investeringen, producten, grondstoffen, enz.

1.3. VERTROUWELIJKE INFORMATIE

Verwijst naar alle informatie, gegevens, technologie, knowhow, handelsgeheimen, formules, processen, studies, rapporten, resultaten, octrooiaanvragen (voor hun periode van geheimhouding van achttien (18) maanden vanaf hun respectieve datum van indiening), ontwerpen, schetsen, foto's, plannen, tekeningen, monsters, bedrijfs- of financiële verslagen, klantenoverzichten, prijslijsten, instructies en andere informatieve elementen die rechtstreeks of onrechtstreeks te maken hebben met de draagwijdte van de ALGEMENE VOORWAARDEN of een of meer CONTRACTEN en die meegedeeld worden door een van beide PARTIJEN aan de andere.

1.4. CONTRACT(EN)

Verwijst naar alle contracten en orders voor de aankoop van DIENSTEN, met inbegrip van alle bijlagen en verdere toevoegingen, die zullen gesloten worden tussen de KOPER en de AANNEMER en die verwijzen naar de ALGEMENE VOORWAARDEN.

1.5. AANNEMER

Verwijst naar eender welke vennootschap die een CONTRACT aangaat of zal aangaan met de KOPER.

1.6. 1OFFERTE VAN DE AANNEMER

Verwijst naar de technische en commerciële gedetailleerde beschrijving die opgemaakt is door de AANNEMER, onder meer, van de DIENSTEN die zullen worden verricht voor de KOPER. Technische middelen die worden meegedeeld aan de KOPER mogen in geen enkel opzicht de RESULTAATSVERBINTENIS van de AANNEMER onder het betreffende CONTRACT beperken, die moet vervuld worden, indien nodig en gepast met bijkomende middelen, op kosten en voor risico van de AANNEMER en op zijn eigen beslissing.

Telkens wanneer WERKEN EN BEDRIJFSMATERIEEL nodig zijn om de DIENST te kunnen uitvoeren, moet de AANNEMER in zijn offerte de beschrijving van deze WERKEN EN DAT BEDRIJFSMATERIEEL opnemen.

1.7. CONTRACTUELE DOCUMENTEN

Verwijst naar de documenten die moeten toegepast en nageleefd worden in het kader van elk CONTRACT met inbegrip van het CONTRACT, de ALGEMENE VOORWAARDEN, TECHNISCHE SPECIFICATIES en elk bijkomend document zoals overeengekomen tussen de PARTIJEN.

1.8. DAGEN

Verwijzen naar kalenderdagen.

1.9. DELIVERABLES

Verwijst naar alle documenten, nota's, informatie, in elektronische of papieren vorm, zoals vereist door het CONTRACT, waarbij zowel de resultaten geformaliseerd worden als de vooruitgang en de toestand van de toepassing van de DIENSTEN die aan de KOPER geleverd moeten worden in overeenstemming met het tijdschema aangekondigd in het CONTRACT.

1.10. ONTWIKKELINGEN

Verwijzen naar alle uitvindingen, gegevens, verbeteringen, werkzaamheden, knowhow of eender welke andere informatie of ontwikkeling, al dan niet met octrooi, al dan niet octrooieerbaar, of alle elementen van de DOCUMENTATIE geconcipieerd, in de praktijk gebracht, aangepast, ontwikkeld of ontdekt door een van de PARTIJEN in de loop van de voorbereiding of de uitvoering van eender welk CONTRACT, en meer bepaald deze met betrekking tot de DIENSTEN, de WERKEN of het BEDRIJFSMATERIEEL, of deze inbegrepen in de DELIVERABLES.

1.11. DOCUMENTATIE

Verwijst naar alle informatie die de AANNEMER moet overhandigen en leveren aan de KOPER krachtens de WETGEVING, de dwingende wettelijke vereisten die van toepassing zijn op de VESTIGING of onder het betreffende CONTRACT met betrekking tot de DIENSTEN, tot de WERKEN of tot HET BEDRIJFSMATERIEEL indien die verband houden met de DIENSTEN of zoals bepaald in het betreffende CONTRACT, of beide (met inbegrip van vooral ONTWIKKELINGEN, SPECIFIEKE SOFTWARE, STANDAARDSOFTWARE, SOFTWARE VAN DE AANNEMER), die onder meer alle plannen en documentatie bevat in verband met veiligheid en milieubescherming, reserveonderdelen, engineering, opleiding, exploitatie, werking, inspectie, onderhoud en herstelling van de WERKEN EN HET BEDRIJFSMATERIEEL, studies, tekeningen, diagrammen, plannen, mededelingen, technische documenten, veiligheidscertificaten en berekeningsnota's in verband met de WERKEN EN HET BEDRIJFSMATERIEEL, evenals de volledige lijsten van reserveonderdelen van de WERKEN EN HET BEDRIJFSMATERIEEL, evenals alle documentatie over de implementatie en de vooruitgang van de DIENSTEN, met inbegrip van alle DELIVERABLES.

1.12. ALGEMENE VOORWAARDEN

Verwijzen naar de onderhavige Algemene Voorwaarden voor Aankopen van Diensten.

1.13. INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN

Verwijzen naar alle octrooien, gebruiksmodellen, ontwerp rechten, auteursrechten of copyrights (met inbegrip van alle rechten op computersoftware en –programma's), databaserechten of topografische rechten (ongeacht of deze rechten al dan niet geregistreerd zijn en met inbegrip van alle registratieaanvragen van dergelijke rechten) en naar alle rechten of vormen van bescherming van vergelijkbare aard of die hetzelfde of een vergelijkbaar effect hebben als een van de rechten die gelijk waar ter wereld kunnen bestaan.

1.14. WETGEVING

Verwijst naar (i) alle wetten, decreten, voorschriften en reglementeringen (met inbegrip van reglementeringen van de Europese Unie), (ii) alle standaards die van toepassing zijn op het CONTRACT tijdens de duur ervan.

1.15. DE PARTIJ OF DE PARTIJEN

Verwijst naargelang van het geval, in de ALGEMENE VOORWAARDEN of in eender welk CONTRACT, naar ofwel de KOPER ofwel de AANNEMER wanneer er individueel naar verwezen wordt of naar de KOPER en de AANNEMER wanneer er gezamenlijk naar verwezen wordt.

1.16. RESULTAATSVERBINTENIS

Verwijst naar de verplichting van de AANNEMER de resultaten te realiseren en de KOPER de DELIVERABLES te leveren zoals gespecificeerd in de TECHNISCHE SPECIFICATIES, in het CONTRACT of in de CONTRACTUELE DOCUMENTEN evenals de resultaten die de KOPER redelijkerwijze mag verwachten met betrekking tot de uitvoering van het CONTRACT en de DIENSTEN.

1.17. DIENSTEN

Verwijst naar alle voorzorgsmaatregelen, verplichtingen en taken die door de AANNEMER uitgevoerd moeten worden zoals bepaald in de CONTRACTUELE DOCUMENTEN, in het bijzonder in de betreffende TECHNISCHE SPECIFICATIES, zoals onder meer industrieel onderhoud, facility management en industriële verrichtingen, met inbegrip van de DOCUMENTATIE, in het bijzonder de DELIVERABLES, evenals alle bijkomstige diensten, WERKEN EN BEDRIJFSMATERIEEL nodig of geschikt om de DIENSTEN of bijkomstige diensten uit te voeren.

1.18. VESTIGING

Verwijst naar de plaats of fabriek waar de DIENSTEN uitgevoerd moeten worden door de AANNEMER. De plaats van de VESTIGING wordt precies gedefinieerd in het betreffende CONTRACT.

1.19. SOFTWARE

1.19.1. SOFTWARE VAN DE AANNEMER

Verwijst naar om het even welke software, programma en database, die eigendom zijn van de AANNEMER op de datum van ondertekening van het betreffende CONTRACT of naderhand ontwikkeld of gewijzigd worden door de AANNEMER – alleen en zonder het gebruik van CONFIDENTIËLE INFORMATIE van de KOPER – voor de uitvoering van eender welk CONTRACT en die noodzakelijk zijn of gebruikt worden voor de werking, de controle en het onderhoud van de WERKEN EN BEDRIJFSMATERIEEL indien er zijn, evenals alle activiteiten met betrekking tot de DIENSTEN, of eender welk deel ervan.

1.19.2. STANDAARD SOFTWARE

Verwijst naar eender welke software, programma en database, die eigendom zijn van een derde op de datum van ondertekening van het CONTRACT en die noodzakelijk zijn of gebruikt worden voor de werking, de controle en het onderhoud van de WERKEN EN HET BEDRIJFSMATERIEEL of eender welk deel ervan, evenals alle activiteiten met betrekking tot de DIENSTEN, tot de WERKEN EN BEDRIJFSMATERIEEL indien er zijn die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van de DIENSTEN of een deel ervan.

1.20. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Verwijst naar de technische vereisten evenals naar de resultaten en de DELIVERABLES die de KOPER verwacht in verband met de DIENSTEN die de KOPER besteld heeft of zal bestellen.

1.21. WERKEN EN BEDRIJFSMATERIEEL

Verwijst naar het industrieel bedrijfsmaterieel en ermee verbonden reserveonderdelen die, indien nodig, vervaardigd zijn door de AANNEMER om de DIENSTEN in verband met het CONTRACT uit te voeren. Tot de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL behoren uitdrukkelijk:

(i) leveringen en werken die uitgevoerd moeten worden door de AANNEMER in verband met het betreffende Contract;

(ii) alle toepassings-, oprichtings- en assemblagewerken die uitgevoerd moeten worden door de AANNEMER; en

(iii) alle ONTWIKKELINGEN, SOFTWARE VAN DE AANNEMER, STANDAARDSOFTWARE die hiermee verband houden, evenals alle documenten en andere elementen die de DOCUMENTATIE van de WERKEN EN HET BEDRIJFSMATERIEEL vormen, gietmallen, patronen, matrijzen, kalibers, reserveonderdelen en speciale gereedschappen die zijn ontworpen of vervaardigd voor of in verband met de uitvoering van het CONTRACT door de AANNEMER.

2. TOEPASSING EN AANVAARDING VAN DE ALGEMENE VOORWAARDEN EN DE CONTRACTEN

2.1. TOEPASSING VAN DE ALGEMENE VOORWAARDEN

De onderhavige ALGEMENE VOORWAARDEN zijn van toepassing op alle CONTRACTEN die verband houden met de aankoop van eender welke DIENST en die zijn gesloten door en tussen de KOPER en de AANNEMER.

2.2. SLUITEN VAN CONTRACTEN

Bijzondere bepalingen die toegepast moeten worden naast de ALGEMENE VOORWAARDEN op elke bestelling afkomstig van de KOPER moeten in een CONTRACT, ondertekend door beide PARTIJEN, worden bepaald.

2.3. GELDENDE CONTRACTUELE DOCUMENTEN

De ALGEMENE VOORWAARDEN en elk CONTRACT hebben voorrang op alle algemene voorwaarden van de AANNEMER. De aanvaarding van de ALGEMENE VOORWAARDEN door de AANNEMER is van doorslaggevend belang voor de KOPER om eender welk CONTRACT te sluiten, omdat de ALGEMENE VOORWAARDEN worden beschouwd als een integraal onderdeel van elk CONTRACT.

De bijzondere bepalingen die voorkomen in eender welk CONTRACT dat is gesloten door en tussen de KOPER en de AANNEMER en die strijdig zouden kunnen zijn met de ALGEMENE VOORWAARDEN hebben voorrang op de overeenkomstige bepalingen van de ALGEMENE VOORWAARDEN. De ALGEMENE VOORWAARDEN hebben echter voorrang op de strijdige voorwaarden die de AANNEMER heeft opgenomen in de OFFERTE VAN DE AANNEMER.

2.4. CONTRACT GESLOTEN VIA EEN BESTELLING DIE DOOR DE KOPER AAN DE AANNEMER WORDT GESTUURD

Indien de KOPER een bestelling stuurt naar de AANNEMER, moet de AANNEMER binnen de (5) DAGEN vanaf de datum van ontvangst van deze bestelling een bevestiging van ontvangst terugsturen. Doet hij dat niet, dan wordt deze bestelling beschouwd als zijnde in haar geheel aanvaard door de AANNEMER.

3. OMVANG VAN ELK CONTRACT

Leder CONTRACT bepaalt precies en meer in het bijzonder:

- de omvang van de DIENSTEN die door de AANNEMER uitgevoerd moeten worden evenals de resultaten die in verband ermee behaald moeten worden, de DELIVERABLES en het tijdschema voor hun levering;
- de prijs van de DIENSTEN die door de KOPER moet worden betaald;
- de betrokken VESTIGING, en
- iedere andere zaak die tussen de PARTIJEN moet worden bepaald.

4. DESKUNDIGHEID VAN DE AANNEMER EN INFORMATIEVERPLICHTING VAN DE PARTIJEN

4.1. INFORMATIEPLICHT VAN DE AANNEMER

De AANNEMER bevestigt dat hij een specialist is in de DIENST die hem is toevertrouwd door de KOPER. Als specialist heeft de AANNEMER de plicht te adviseren, informatie te geven en voorstellen te doen in elk stadium van de onderhandeling en de uitvoering van elk CONTRACT. Deze informatie- en adviesplicht moet ten minste rekening houden met de laatste stand van zaken die bekend is op het gebied van technologie en verbetering voor en tijdens de uitvoering van het genoemde CONTRACT of die redelijkerwijze kon worden voorzien op dat ogenblik.

De AANNEMER bevestigt verder grondig te hebben onderzocht, en tijdens de hele vervulling van het CONTRACT te zullen onderzoeken, of de technische specificaties van het betreffende CONTRACT geschikt zijn voor de behoeften die door de KOPER aan de AANNEMER werden meegedeeld.

De AANNEMER moet ook zonder uitstel schriftelijk aan de KOPER alle gebeurtenissen of omstandigheden melden die gevolgen zouden kunnen hebben voor de uitvoering van de DIENSTEN of die deze op eender welke manier zouden kunnen schaden. Elke mededeling aan de KOPER moet alle noodzakelijke en passende informatie bevatten, waarbij wordt gespecificeerd dat indien de KOPER niet reageert op een dergelijke mededeling dat niet mag worden beschouwd als een aanvaarden ervan.

De AANNEMER moet zijn werknemers (welk ook het type en de duur van hun tewerkstellingscontract zij), vertegenwoordigers, tussenpersonen en onderaannemers informeren over alle relevante bepalingen van de ALGEMENE VOORWAARDEN, alsook deze van het betreffende CONTRACT, en vooral deze die betrekking hebben op de gezondheid, de veiligheid en het leefmilieu. De AANNEMER moet aan zijn onderaannemers alle relevante verplichtingen uit de ALGEMENE VOORWAARDEN en uit het betreffende CONTRACT opleggen, en hij moet specifiek de kwalificaties en erkenning van diens werknemers, tussenpersonen, vertegenwoordigers en onderaannemers verifiëren.

4.2. INFORMATIEPLICHT VAN DE KOPER

De KOPER moet de AANNEMER op de hoogte brengen van alle relevante informatie die vereist is voor de uitvoering van de DIENSTEN en meer bepaald, alle informatie betreffende de VESTIGING, veiligheid, gezondheid en milieu.

De KOPER moet de AANNEMER ook op de hoogte brengen van alle gebeurtenissen die verband houden met de VESTIGING en die een betekenisvolle invloed kunnen hebben op de uitvoering van de DIENSTEN.

4.3. DOCUMENTATIE VAN DE KOPER

Alle documentatie gegeven door de KOPER aan de AANNEMER is alleen bedoeld als inlichting. De KOPER zal deze documentatie met de nodige zorg samenstellen maar is niet verantwoordelijk voor eender welke fout, weglating of onvolledige of onjuiste informatie die ze zou kunnen bevatten.

Als specialist in de materie, zal de AANNEMER alle informatie vervat in deze documentatie controleren (zoals bijvoorbeeld afmetingen, gewicht, belasting, materiaal, tekeningen, plannen, technische omgeving, software en hardware, dwingende wettelijke vereisten van toepassing op de DIENSTEN ...)

Indien een deel van de documentatie die door de KOPER werd bezorgd in het kader van een CONTRACT uitdrukkelijk door de KOPER werd gecertificeerd in het bedoelde CONTRACT, dan is de KOPER verantwoordelijk voor de gevolgen van een onnauwkeurigheid, onvolledigheid, vergissing, fout of weglating in het bedoelde deel van de documentatie dat door de KOPER uitdrukkelijk werd gecertificeerd, op voorwaarde dat de AANNEMER daarvan niet op de hoogte was of redelijkerwijze niet op de hoogte kon zijn voor de uitvoering van het bedoelde CONTRACT.

In elk geval moet de AANNEMER de KOPER onmiddellijk inlichten over elke waargenomen onjuistheid, fout, vergissing of weglating met betrekking tot de inhoud van de door de KOPER afgegeven documentatie en moet hij gepaste correcties daaromtrent voorstellen.

5. PRIJS

5.1. CONTRACTPRIJS

De prijs van de DIENSTEN die door de KOPER bij de AANNEMER werden besteld, wordt in elk CONTRACT vermeld. Behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling in het CONTRACT, staat de kostprijs van de DIENSTEN vast en kan hij niet worden herzien.

5.2. OMVANG VAN DE CONTRACTPRIJS

In de contractprijs die in elk CONTRACT wordt overeengekomen, zijn alle taken (met uitzondering van de BTW), heffingen en uitgaven van welke aard dan ook, inbegrepen.

Deze prijs bevat ook het uitvoeren van de DIENSTEN zowel als (i) alle leveringen, middelen, diensten, bezoldigingen van de werknemers van de AANNEMER, onderaannemers en onder meer de werktuigen en uitrusting die nodig of geschikt zijn voor de uitvoering van het betreffende CONTRACT, (ii) alle studies van de werken, (iii) de verzekeringskosten van de AANNEMER, (iv) de levering van alle DOCUMENTATIE en in het bijzonder de DELIVERABLES evenals alle toebehoren en apparaten, (v) alle opleidingskosten (vi) alle andere zaken die verbonden zijn met de uitvoering van de DIENSTEN in de VESTIGING in overeenstemming met het betreffende CONTRACT, en de kostprijs van de licentie of van de overdracht van de INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN zoals bepaald in de ALGEMENE VOORWAARDEN of in eender welk CONTRACT.

6. ALGEMENE BETALINGSVOORWAARDEN

6.1. BETALINGSVOORWAARDEN

Facturen worden door de KOPER betaald, volgens het toepasselijke recht en tegen de vervaldag vermeld in het Order..

In elk geval zal de KOPER uitdrukkelijk gerechtigd zijn alle bedragen die door de KOPER aan de AANNEMER onder eender welk CONTRACT verschuldigd blijven, te compenseren met: (i) eender welk bedrag dat de KOPER betaald heeft aan een derde (en in het bijzonder aan een onderaannemer van de AANNEMER) met betrekking tot het CONTRACT in overeenstemming met de dwingende wetten, voorafgaande gerechtelijke bevelen, beslissingen van het nationale gerecht of scheidsrechtelijke beslissingen en (ii) eender welke boete of schadevergoeding die door de AANNEMER aan de KOPER is verschuldigd.

De KOPER hoeft geen enkele betaling te verrichten zolang de AANNEMER zijn niet-naleving(en), die tot het niet leveren van eender welk deel van de DIENSTEN hebben geleid, niet heeft verholpen.

6.2. GEBEURTENISSEN DIE VOORWAARDEN VORMEN VOOR DE BETALINGEN

De PARTIJEN kunnen in eender welk CONTRACT overeenkomen over specifieke contractuele gebeurtenissen, zoals de levering van DELIVERABLES, die voorwaarden vormen voor de betaling. In dergelijke gevallen moet de KOPER geen enkele betaling uitvoeren vóór de kwantitatieve en kwalitatieve aanvaarding door de KOPER van de overeenkomstige contractuele gebeurtenis of van de overeenkomstige resultaten of prestaties die vermeld zijn in het betreffende CONTRACT.

7. DUURZAME ONTWIKKELING: GEZONDHEID, VEILIGHEID, MILIEU, ARBEID EN BELASTINGEN

In het kader van duurzame ontwikkeling is de KOPER sterk geëngageerd op het gebied van veiligheid, gezondheid, sociale dialoog en leefmilieu.

De AANNEMER moet de KOPER DIENSTEN verlenen die volledig voldoen aan de regels op het gebied van veiligheid, gezondheid, maatschappelijk welzijn en leefmilieu die gespecificeerd zijn door de WETGEVING, internationale verdragen, alle lokale reguleringen voorzien door de Koper en de site en de ArcelorMittal Richtlijnen, waaronder de Algemene Gezondheids- en Veiligheidsinstructies voor Aannemers te vinden op <http://corporate.arcelormittal.com/sustainability/our-policies>

De Aannemer bevestigt hierbij dat hij de lokale reguleringen heeft gelezen, begrepen en aanvaard alvorens een Contract met de Koper te sluiten.

Tijdens de uitvoering van het betreffende CONTRACT, moet de AANNEMER de KOPER uitdrukkelijk en onmiddellijk inlichten over eender welke omstandigheid en vereiste op het vlak van veiligheid, gezondheid en leefmilieu en in verband met de DIENSTEN. De AANNEMER moet ook informatie inwinnen bij de KOPER over alle bijzondere kenmerken (configuratie, activiteiten, transport, verkeer, ...) van de VESTIGING. Alle documenten in verband hiermee moeten op verzoek van de AANNEMER door de KOPER zonder overmatig uitstel meegedeeld worden aan de AANNEMER. De bedoelde informatie mag op geen enkele manier invloed uitoefenen op de aansprakelijkheid van de AANNEMER.

Daarom moet de AANNEMER de volledige aansprakelijkheid op zich nemen in verband met elk negatief gevolg dat ontstaat door zijn handeling, verzuim of nalatigheid op het gebied van veiligheid, gezondheid, en milieu en dat doen ten aanzien van de KOPER, de VESTIGING en een eventuele derde. Indien, als gevolg van het bovenvermelde, de KOPER gebruik maakt van zijn recht om het betreffende CONTRACT te annuleren of te beëindigen, dan ligt de exclusieve schuld hiervoor bij de AANNEMER.

7.1. VEILIGHEID

Veiligheid op de arbeidsplaats, in het bijzonder de veiligheid van het personeel van de KOPER en dat van diens leveranciers en aannemers, alsook van bezoekers, is een dwingende prioriteit voor de KOPER en is een fundamentele waarde. Daarom mag geen enkele prioriteit de veiligheid terzijde schuiven. Bijgevolg doet de KOPER geen beroep op bedrijven die er niet in slagen hoge veiligheidseisen en de volledige naleving van de veiligheidsregels te bereiken.

De AANNEMER onderschrijft deze politiek volledig en huldigt deze als diens eigen politiek, voor zover deze betrekking heeft op de nakoming van zijn verbintenissen onder enig CONTRACT.

7.1.1. PERSONEEL

De AANNEMER moet opgeleid personeel tewerk stellen en is verantwoordelijk voor het verschaffen van alle middelen die hij nodig of geschikt acht om de DIENSTEN te presteren.

De AANNEMER is zowel zelf als voor zijn onderaannemers aansprakelijk voor alle controles die de goede uitvoering aantonen van zijn verplichtingen en verbintenissen zoals vermeld in het betreffende CONTRACT.

Het personeel van de AANNEMER moet strikt voldoen aan de veiligheidsregels van de KOPER bekendgemaakt door de KOPER en de VESTIGING, met inbegrip van deze die betrekking hebben op beschermende kledij en veiligheidsmaterieel. In dit verband kan de KOPER de onmiddellijke vervanging eisen van en de toegang ontzeggen aan alle personeelsleden van de AANNEMER en diens onderaannemers die onzorgvuldig of oneerbiedig handelen en/of die een inbreuk plegen op eender welke geldende reglementering, interne regels en eender welke verdere veiligheidsvoorschriften opgelegd door de VESTIGING.

De AANNEMER moet in elk geval voor en tijdens de uitvoering van eender welk CONTRACT zijn werknemers, tussenpersonen, vertegenwoordigers en onderaannemers voorzien van alle relevante informatie betreffende de VESTIGING, alsook betreffende alle risico's en beperkingen die ermee verband houden.

Verder moet de AANNEMER ervoor zorgen (i) de vertegenwoordigers van de betrokken VESTIGING strikt en onmiddellijk in te lichten over eender welk ongeval, lichamelijk letsel, accidentele besmetting of vervuiling gebeurd op of in de nabijheid van de VESTIGING evenals van eender welk gevaarlijk product waargenomen of ontdekt tijdens de uitvoering van het betreffende CONTRACT, in het bijzonder in verband met de WERKEN EN HET BEDRIJFSMATERIEEL, en (ii) alle geschikte maatregelen nemen en acties ondernemen om de gevolgen die daaruit voortvloeien of kunnen voortvloeien te verlichten.

De AANNEMER verbindt zich ertoe om alle bepalingen na te leven die vervat zijn in de WETGEVING op de arbeid, veiligheid en gezondheid met betrekking tot zijn personeel, om alle formulieren en andere documenten in orde te brengen of te laten in orde brengen die hij heeft of kan hebben in te vullen betreffende belastingen, bezoldigingen, sociale bijdragen en verzekering en om alle belastingen en taksen, bezoldigingen, sociale bijdragen, boeten te zijnen laste te voldoen of te laten voldoen, of deze te dekken met bijzondere zekerheden (in het bijzonder betalingsgaranties) die aanvaard worden door de KOPER.

7.1.2. PREVENTIE- EN VEILIGHEIDSPLAN

De DIENST in de VESTIGING mag pas aanvatten na het opstellen van een preventie- en veiligheidsplan door de KOPER, de AANNEMER, zijn personeel, en eender welke onderaannemer of betrokken derde in overeenstemming met de WETGEVING. De KOPER moet de AANNEMER toegang verschaffen tot de VESTIGING op eender welk redelijk tijdstip vanaf de overeengekomen startdatum van de activiteiten van de AANNEMER op de VESTIGING, op voorwaarde dat (i) de AANNEMER vooraf van de KOPER alle vereiste toelatingen voor de werkzaamheden heeft verkregen (meer bepaald met betrekking tot veiligheidskwesties) in overeenstemming met de reglementen van iedere betrokken VESTIGING en dat (ii) al het personeel van de AANNEMER (met inbegrip van het personeel van zijn onderaannemers) die op de VESTIGING interveniëren vooraf met succes de kennismakingvergadering over veiligheid heeft bijgewoond die op de VESTIGING wordt georganiseerd. De KOPER mag dergelijke toestemming van werkzaamheden niet op een onredelijke wijze weigeren.

De AANNEMER is verantwoordelijk voor de veiligheidscoördinatie van alle werken en diensten die de AANNEMER presteert in verband met de DIENSTEN, en als zodanig is hij meer bepaald verantwoordelijk voor zijn personeel, vertegenwoordigers, tussenpersonen en onderaannemers met betrekking tot alle veiligheidsvoorschriften in overeenstemming met de WETGEVING.

7.1.3. VEILIGHEIDSINDICATOREN

Behoudens indien uitdrukkelijk anders overeengekomen in eender welk CONTRACT, moet de AANNEMER maandelijks aan de KOPER een verslag bezorgen over de indicatoren/cijfers aangaande de ernst en de frequentie van de ongevallen of over enige andere veiligheidsindicator die bepaald is tussen de PARTIJEN.

De door de AANNEMER behaalde cijfers moeten volledig overeenstemmen met die welke tussen de PARTIJEN overeengekomen zijn tijdens heel de duur van het CONTRACT.

Zo niet moet de AANNEMER binnen een termijn van twee (2) maanden vanaf de datum van de tekortkoming zoals vastgesteld in het maandelijkse verslag aan de KOPER een actieplan voorstellen dat in correctiemaatregelen voorziet om deze tekortkoming te herstellen en dit plan uitvoeren. Zonder afbreuk te doen aan die verplichting, moeten de PARTIJEN, voor het einde van die termijn elkaar ontmoeten en de AANNEMER moet alle nodige maatregelen nemen om die tekortkoming te verhelpen.

Het actieplan moet door de AANNEMER worden ontwikkeld met dien verstande dat alle kosten die voortvloeien uit de ontwikkeling en de uitvoering van dit actieplan gedragen worden door de AANNEMER die de enige verantwoordelijke blijft voor het welslagen en de gevolgen ervan.

Indien na verloop van een redelijke termijn na het ontwikkelen van dit actieplan, de veiligheidsresultaten onder het verwachte niveau blijven:

zal de KOPER het recht hebben om de betaling van een boete te eisen zoals bepaald in het betreffende CONTRACT;

indien de tekortkoming blijft duren, zal dit beschouwd worden als een essentiële reden voor de beëindiging van het CONTRACT wegens een tekortkoming van de AANNEMER.

7.1.4. VEILIGHEID EN HOMOLOGATIES

Met betrekking tot de Global Corporate Policy van de KOPER, zal iedere AANNEMER alle nodige inspanningen leveren om een veiligheidshomologatie te verkrijgen zoals MASE of gelijkwaardig.

7.2. MILIEU

De KOPER heeft als ambitie om zelf en met zijn leveranciers volledig het milieu te respecteren. In deze mate wil de KOPER voortdurend zijn milieubewust handelen verbeteren en daarbij een voortdurende zorg voor de omgeving aan de dag leggen en buitengewone aandacht besteden aan het voorkomen van hinder en aan een duidelijke communicatie.

De AANNEMER mag in geen enkele VESTIGING een gevaarlijk of radioactief product binnenbrengen zonder de voorafgaande uitdrukkelijke toestemming van de KOPER. Wanneer hij de bovenvermelde verplichting niet naleeft, moeten de kosten die worden opgelopen bij de verplichte of passende verwijdering en behandeling van deze producten, alsook eventuele schade die ontstaat door het binnenbrengen, de verwijdering of de behandeling van deze producten, met inbegrip van eventuele lichamelijke letsels, volledig gedragen worden door de AANNEMER.

Indien de AANNEMER de toelating gekregen heeft gevaarlijke producten op de VESTIGING binnen te brengen, moet hij (i) ze behandelen en opslaan in overeenstemming met de van kracht zijnde WETGEVING en met de interne reglementeringen van de VESTIGING, en ook (ii) alle preventieve maatregelen nemen om alle contaminatie of vervuiling op de VESTIGING te vermijden en ten opzichte van eender welke persoon die optreedt in de VESTIGING.

Alle afval, met inbegrip van gevaarlijke en radioactieve producten die voortgebracht of meegebracht zijn door de AANNEMER, moeten regelmatig en uitsluitend op kosten en voor risico van de AANNEMER weggebracht, opgewaardeerd, hergebruikt en verwijderd of verwerkt worden in overeenstemming van de toepasselijke WETGEVING en de interne regels van de VESTIGING. Indien de AANNEMER verzuimt deze verplichting na te leven bij ontvangst van een (1) verzoek en na een (1) DAG respijt, is de KOPER gerechtigd een derde partij aan te stellen om deze verplichting te vervullen op de kosten van de AANNEMER. De AANNEMER moet een container ter beschikking stellen voor het eigen huishoudelijke afval van de AANNEMER.

Herwinbaar schroot op de VESTIGING moet door de AANNEMER ter beschikking gelaten worden van de KOPER op de aangeduide plaats(en).

De AANNEMER moet de VESTIGING in een schone en nette staat bewaren. Hij moet geregeld vuilnis, afval en onnodige materialen en uitrusting verwijderen van de VESTIGING.

7.3. DE NALEVING VAN FISCALE EN ARBEIDSRECHTELIJKE VERPLICHTINGEN DOOR DE AANNEMER EN DE ONDERAANNEMER

Tijdens de uitvoering van elk CONTRACT moeten de AANNEMER en zijn onderaannemers alle WETGEVING naleven, in het bijzonder die met betrekking tot fiscale verplichtingen, tewerkstelling en sociale lasten.

Voor het doel hierboven en in overeenstemming met de wettelijk voorziene periodiciteit, moet de AANNEMER aan de KOPER, voor het eerst bij de ondertekening van het betreffende CONTRACT en in elk geval zonder onnodig uitstel op verzoek van de KOPER, alle documenten leveren waaruit blijkt dat de AANNEMER en zijn onderaannemers (i) hun verplichtingen in dit verband naleven en nageleefd hebben en (ii) en in orde zijn met al hun respectieve betalingen met betrekking tot alle taksen, belastingen, lonen en sociale lasten.

Voor het doel van deze Clausule 7.3 zijn de betreffende onderaannemers degene die tussenbeide komen of de VESTIGING moeten betreden, alsook degene die hun maatschappelijke zetel of productiegebouwen hebben in het land waar de VESTIGING zich bevindt of binnen de Europese Unie.

7.4. FRAUDE & CORRUPTIE

De AANNEMER zal alle nodige maatregelen nemen, conform de goede industriële praktijken, om elke frauduleuze activiteit van de AANNEMER (met inbegrip van zijn aandeelhouders, leden, bestuurders en werknemers) en van de leveranciers, agenten, aannemers, onderaannemers van de AANNEMER of van de werknemers van deze laatsten, in verband met de ontvangst van geldsommen vanwege de KOPER, te verhinderen. De AANNEMER zal de KOPER onmiddellijk in kennis stellen indien hij reden heeft om aan te nemen dat enige fraude is gepleegd, wordt gepleegd of wellicht zou worden gepleegd.

Het is de AANNEMER verboden om aan enige werknemer, agent, helper of vertegenwoordiger van de KOPER enig geschenk, commissie of andere vergoeding van welke aard ook aan te bieden, te bezorgen of af te spreken om te bezorgen, zulk als aansporing of beloning om enige handeling te stellen, nalaten te stellen, of te hebben gesteld of te hebben nagelaten te stellen, in verband met de toekenning of uitvoering van enig CONTRACT of enige andere overeenkomst(en) met de KOPER, dan wel om blij te geven of na te laten blij te geven van goedkeuring of afkeuring jegens enige persoon in verband met een CONTRACT of enige andere overeenkomst(en) met de KOPER.

De AANNEMER verzekert dat hij geen commissie heeft betaald noch heeft afgesproken om een commissie te betalen aan enige werknemer, agent, helper of vertegenwoordiger van de KOPER, in verband met enig CONTRACT of enige andere overeenkomst(en) met de KOPER.

Indien de AANNEMER of de werknemers, helpers, onderaannemers, leveranciers of agenten van de AANNEMER of eender wie handelend in naam van de AANNEMER, in verband met enig CONTRACT of enige ander(e) overeenkomst(en) met de KOPER, handelen in strijd met bovenstaande bepalingen, dan heeft de KOPER het recht om:

(i) het betreffende CONTRACT te beëindigen en vergoeding te vorderen van de AANNEMER van alle schade die ingevolge deze beëindiging door de KOPER wordt geleden; of

(ii) van de AANNEMER de volledige vergoeding te vorderen van alle andere schade die door de KOPER wordt geleden ingevolge de schending van deze clausule 7.4, ongeacht of het betreffende CONTRACT al dan niet werd beëindigd.

8. CONSORTIUM, SOORTGELIJK SAMENWERKINGSVERBAND

8.1. VERANTWOORDELIJKHEID EN AANSPRAKELIJKHEID VAN DE LEDEN VAN HET CONSORTIUM

Wanneer de KOPER en een consortium of een soortgelijk samenwerkingsverband van AANNEMERS van welke vorm ook een CONTRACT sluiten, wordt elk lid van dit consortium of soortgelijk samenwerkingsverband beschouwd als een AANNEMER van het betreffende CONTRACT en zijn zij hoofdelijk en ondeelbaar met alle andere leden van het genoemde consortium of soortgelijke samenwerkingsverband verantwoordelijk en aansprakelijk om alle contractuele verplichtingen die in het betreffende CONTRACT beschreven zijn, na te komen.

8.2. COÖRDINATOR VAN HET CONSORTIUM

De leden van het consortium of het soortgelijke samenwerkingsverband duiden een van hen aan als coördinator en hij heeft de volledige bevoegdheid om hen te vertegenwoordigen, het consortium of het soortgelijke samenwerkingsverband te coördineren en te zorgen voor de behoorlijke uitvoering van het betreffende CONTRACT. Deze aanstelling moet zo snel mogelijk meegedeeld worden aan de KOPER, ten laatste bij de ondertekening van het betreffende CONTRACT door de beide PARTIJEN.

9. ONDERAANNEMING

9.1. INFORMATIE AAN DE KOPER DOOR DE AANNEMER

De KOPER moet vooraf ingelicht worden over de keuze die de AANNEMER zal maken met betrekking tot onderaannemers en zij heeft het recht om deze om aanvaardbare redenen, onder meer om veiligheidsredenen, te weigeren.

De AANNEMER moet de KOPER, indien mogelijk voordat er enig CONTRACT wordt ondertekend, de lijst geven van de onderaannemers die hij kan nodig hebben.

Deze documenten moeten tenminste het doel en de omvang van de onderaanneming bevatten, de naam van de onderaannemer, de nauwkeurige beschrijving van de toevertrouwde werken, leveringen, dienst(en), het tijdstip van uitvoering, het bedrijfsmaterieel en materiaal dat zal gebruikt worden, de fabrikant, de plaats van de fabricage of van de uitvoering van de diensten in onderaanneming en de leveringsdatum.

Bovendien is onderaanneming van tweede rang uitdrukkelijk verboden. Uitzonderlijk zal de AANNEMER een gedeelte van de DIENSTEN kunnen uitbesteden aan een onderaannemer van tweede rang, maar slechts na uitdrukkelijke voorafgaande schriftelijke goedkeuring door de KOPER van deze voorgestelde onderaannemer van de tweede rang.

9.2. VERANTWOORDELIJKHEID EN AANSPRAKELIJKHEID VAN DE AANNEMER VOOR ZIJN ONDERAANNEMERS

In elk geval gebeurt iedere onderaanneming op eigen risico en kosten van de AANNEMER en onder zijn volledige verantwoordelijkheid en aansprakelijkheid.

De voorafgaande informatie aan de KOPER of zijn goedkeuring in het geval van onderaanneming van tweede rang beperkt in elk geval noch de verantwoordelijkheid en de aansprakelijkheid van de AANNEMER volgens het betreffende CONTRACT, noch brengt die verantwoordelijkheid mee voor de KOPER. Onderaanneming ontslaat de AANNEMER niet van zijn contractuele verplichtingen, verbintenissen of aansprakelijkheid, de AANNEMER blijft volledig aansprakelijk voor alle handelingen, tekortkomingen, defecten, verzuimen of nalatigheden van zijn onderaannemers en hun tussenpersonen zoals hij het is voor zichzelf en voor zijn eigen tussenpersonen.

De AANNEMER is ook er verantwoordelijk voor dat zijn onderaannemers alle gezondheids-, veiligheids-, milieu- en arbeidsvoorwaarden en sociale WETGEVING en verplichtingen correct naleven, vooral deze die verband houden met zwartwerk, evenals de daarmee samenhangende bepalingen van de ALGEMENE VOORWAARDEN en van het betreffende CONTRACT. In elk geval moeten alle onderaannemers van de AANNEMER die in de betreffende VESTIGING werken aan de uitvoering van een deel van een CONTRACT, correct, goed en vooraf verzekerd zijn voor de risico's die verband houden met hun activiteiten en werk in de VESTIGING.

Elke tekortkoming bij het naleven van deze verplichtingen kan leiden tot niet-betaling van de DIENSTEN die in dergelijke omstandigheden geleverd zijn, onverminderd een eventuele claim tot vergoeding van de schade die de KOPER lijdt in dit verband. De AANNEMER en alle onderaannemers moeten beschikken over alle relevante certificaten van registratie, bedrijfslicenties of eender welke andere wettelijke of statutaire vereisten en deze kunnen tonen tijdens de hele uitvoering van elk CONTRACT.

9.3. TIJDELIJKE WERKNEMERS

Bovendien moet de AANNEMER de KOPER vooraf informeren van elke aanwerving van tijdelijke werknemers die hij overweegt of verricht. Deze tijdelijke werknemers mogen alleen tewerkgesteld worden in overeenstemming met de toepasselijke WETTEN. In elk geval moet de AANNEMER steeds zijn best doen om de DIENSTEN uit te voeren door gebruik te maken van zijn intern personeel daar de deskundigheid van de AANNEMER met betrekking tot de DIENSTEN van zeer groot belang is.

De AANNEMER mag nooit uitsluitend tijdelijke werknemers in dienst nemen voor de levering van de DIENSTEN.

10. DOCUMENTATIE

Tijdens de hele duur van het CONTRACT moet de AANNEMER de KOPER alle DOCUMENTATIE bezorgen met betrekking tot de DIENSTEN en moet hij de DELIVERABLES afleveren volgens het tijdschema bepaald in het CONTRACT. Alle rechten met betrekking tot de DOCUMENTATIE zoals in het bijzonder de DELIVERABLES moeten dienovereenkomstig overgedragen worden aan de KOPER.

De levering van DOCUMENTATIE die volgens de redelijke mening van de KOPER niet volledig is of niet in overeenstemming met het CONTRACT of met de TECHNISCHE SPECIFICATIES zal geen levering van DELIVERABLES vormen.

De AANNEMER blijft volledig aansprakelijk voor de gevolgen van elke onnauwkeurigheid, onvolledigheid, fouten, vergissingen of weglatingen, of alle, in de DOCUMENTATIE die hij aan de KOPER geleverd heeft, ongeacht of de KOPER al dan niet enig voorbehoud heeft gemaakt in verband met de DOCUMENTATIE of met de DELIVERABLES.

11. OPVOLGING, INSPECTIE

11.1. OPVOLGING DOOR DE AANNEMER

De AANNEMER moet voor ieder CONTRACT een bekwame vertegenwoordiger aanduiden die verantwoordelijk is voor zijn personeel en voor al zijn onderaannemers. De KOPER moet een "Contract Manager" aanstellen voor de coördinatie van ieder CONTRACT. Een dergelijk Contract Manager moet ook als contactpersoon fungeren met andere betrokken departementen van de KOPER.

Voor dat doel moeten stuurgroepen waarin vertegenwoordigers zetelen van elk van de PARTIJEN geregeld samenkomen zoals overeengekomen door de PARTIJEN in het betreffende CONTRACT. Zij hebben als doel onder meer:

- Het afhandelen van alle aangelegenheden in verband met het verloop en de uitvoering van het CONTRACT;
- Het beoordelen van de DIENST en de uitvoering van het CONTRACT; en meer bepaald:

- de veiligheidsindicatoren onderzoeken;
- de uit te voeren actieplannen vastleggen;
- de acties ter verbetering bestuderen en goedkeuren;
- het resultaat van de corrigerende maatregelen nagaan indien er zijn;
- wijzigingen in de omvang of draagwijdte van de DIENSTEN bestuderen en goedkeuren;
- de resultaten van wijzigingen in de WETGEVING onderzoeken indien die er zijn;
- eender welk probleem aanpakken dat is ontstaan tijdens de uitvoering van het CONTRACT.

Bovendien moet de AANNEMER de KOPER op regelmatige basis (minstens elke maand) een overzicht geven van alle problemen waarmee hij geconfronteerd werd en de daarbijbehorende corrigerende acties en maatregelen die hij heeft uitgevoerd of voorgesteld in verband daarmee.

De volgende vertegenwoordigers moeten de stuurgroep bijwonen:

- een vertegenwoordiger van de aankoopafdeling van de VESTIGING;
- een vertegenwoordiger van de VESTIGING;
- een Contract Manager zoals hierboven bepaald;
- de technische manager van de AANNEMER;
- de commerciële vertegenwoordiger van de AANNEMER;
- plus, naargelang van het geval, de betreffende aankoper van ARCELOR MITTAL PURCHASING;
- iedere andere persoon indien nodig volgens de agenda van de stuurgroep.

Het verslag van elke vergadering van de stuurgroep wordt opgemaakt door de AANNEMER en moet vooraf goedgekeurd worden door de KOPER.

Bovendien moet de uitvoering van het CONTRACT een beoordeling van de KOPER tot gevolg hebben.

11.2. INSPECTIES DOOR DE KOPER

De KOPER kan op eigen kosten op om het even welk ogenblik en zelfs zonder voorafgaande kennisgeving zelf of via afgevaardigden eender welke inspectie op de VESTIGING houden over de goede uitvoering van het CONTRACT door de AANNEMER of zijn onderaannemers.

Eender welke opvolging, inspectie of controle door de KOPER zal worden uitgevoerd zonder verantwoordelijkheid van de KOPER en vermindert of beïnvloedt geenszins de verplichtingen van de AANNEMER.

12. UITVOERINGSVOORWAARDEN IN DE VESTIGING

12.1. PERSONEEL EN MATERIAAL VAN DE AANNEMER

De AANNEMER moet met gekwalificeerd en vakkundig personeel werken en voldoende nodige of geschikte materialen, middelen en gereedschappen (geïnspecteerd en gecertificeerd, indien nodig) ter beschikking stellen in elk stadium van de uitvoering van elk CONTRACT om zijn contractuele verplichtingen te vervullen en te waarborgen dat de DIENST correct en goed geleverd wordt, zodat hij zijn RESULTAATSVERBINTENIS verwezenlijkt.

12.2. GEDRAG IN DE VESTIGING

De AANNEMER bevestigt dat hij volledig op de hoogte is van de industriële activiteiten in de betrokken VESTIGING en van alle risico's en beperkingen die hiermee verband houden, evenals van de industriële, sociale en menselijke omgeving waarin elk CONTRACT moet worden uitgevoerd en hij verbindt zich ertoe om de KOPER goed in te lichten over deze aspecten tijdens de hele uitvoering van het betreffende CONTRACT.

De AANNEMER moet zijn werkzaamheden in elk stadium van de uitvoering van de DIENST aanpassen aan de VESTIGING en de werkzaamheden en activiteiten in de VESTIGING en hierbij rekening houden met alle veiligheidsregels en WETGEVING. De AANNEMER moet rekening houden met alle eventuele werkzaamheden die in dezelfde periode in de VESTIGING uitgevoerd worden door de KOPER of door een derde. Hij zal daarbij alle instructies gegeven door de Contract Manager van de KOPER toepassen en naleven.

De AANNEMER moet alle maatregelen nemen opdat de uitvoering van het CONTRACT op geen enkele manier invloed zou hebben op de productiviteit en de activiteiten van de KOPER in de betreffende VESTIGING, waarbij wordt gespecificeerd dat de modaliteiten van een onvermijdelijke verstoring of onderbreking van de productiviteit of de activiteiten van de KOPER door de werkzaamheden van de AANNEMER uitdrukkelijk vooraf moeten afgesproken worden door de PARTIJEN.

De AANNEMER moet ook alle beschermende maatregelen nemen om burenhinder te voorkomen (vooral op het gebied van lawaai, stof, olie en eender welke andere vervuiling), zodat er nooit onderzoek zal uitgevoerd worden naar de verantwoordelijkheid van de KOPER door een overheidsadministratie of een derde in verband met het CONTRACT, de WERKEN en het BEDRIJFSMATERIEEL, en de DIENSTEN, omdat de AANNEMER volledig verantwoordelijk is voor de gevolgen die daaruit voortvloeien.

12.3. GEBRUIK VAN DE GEBOUWEN VAN DE KOPER

In het geval dat de KOPER gebouwen en infrastructuur ter beschikking stelt van de AANNEMER op of in de nabijheid van de VESTIGING voor of tijdens de uitvoering van eender welk CONTRACT, gebruikt de AANNEMER op eigen risico en kosten deze gebouwen en infrastructuur en is hij ook verantwoordelijk voor het bewaken ervan, met inbegrip van alle apparatuur, machines, gereedschappen, materialen en andere uitrusting van het personeel.

De AANNEMER verbindt zich ertoe om deze gebouwen en infrastructuur, in goede staat, zuiver en veilig te houden tijdens de hele uitvoering van het betreffende CONTRACT en om deze niet te veranderen zonder het uitdrukkelijke voorafgaande akkoord van de KOPER.

De KOPER is niet verantwoordelijk voor eender welk verlies of schade met betrekking tot het gebruik van de genoemde gebouwen en infrastructuur door de AANNEMER, in het bijzonder in geval van diefstal, brand, enz. berokkend aan of geleden door het bedrijfsmaterieel, machines, gereedschappen, materialen en andere uitrusting van het personeel en de onderaannemers van de AANNEMER.

Indien de KOPER zijn wegen, spoorwegen en andere interne transportmiddelen die aanwezig of beschikbaar zijn in de betreffende VESTIGING ter beschikking stelt van de AANNEMER om een deel van zijn DIENST te verlenen, moet de AANNEMER die gebruiken op eigen risico, in overeenstemming met de WETGEVING, het betreffende CONTRACT en eventuele andere reglementeringen en/of voorwaarden die in dit verband gelden. Hij moet deze op zodanige wijze gebruiken dat hij de eigen activiteiten en de productie en het verkeer van de KOPER zelf niet hindert en dat het gebruik van de genoemde wegen, spoorwegen en interne transportmiddelen geoptimaliseerd wordt.

12.4. VOORZIENINGEN VAN DE KOPER

12.4.1. AANVOER VAN STROOM, VLOEISTOFFEN EN GASSEN

De KOPER kan elektriciteit, gas, water, stoom of perslucht voorzien voor de AANNEMER, maar uitsluitend voor de strikte uitvoering van een CONTRACT indien dat wordt toegelaten door de wet van het land van de VESTIGING.

In dat geval moet de AANNEMER vooraf zijn behoeften nagaan, controleren of zijn behoeften in dit verband overeenstemmen met de voorzieningscapaciteit van de betreffende VESTIGING en bepalen welke bijkomende middelen er eventueel dienovereenkomstig moeten ingezet worden, op kosten van de AANNEMER

De AANNEMER moet deze voorzieningen zo gebruiken dat het verbruik ervan binnen de normale perken wordt gehouden en dat een eventuele storing van de netwerken van de KOPER vermeden wordt. De

KOPER kan een vergoeding vragen voor de kosten die hij oploopt in verband met deze voorzieningen, op voorwaarde dat dit was overeengekomen in het betreffende CONTRACT.

Het gebruik en verbruik van deze voorzieningen gebeuren voor eigen risico van de AANNEMER. De KOPER is niet aansprakelijk voor onderbrekingen in verband met deze voorzieningen en infrastructuur, behalve wanneer de KOPER hierbij in fout is.

12.4.2. HET UITLENEN VAN MATERIALEN EN GEREEDSCHAPPEN DOOR DE KOPER

Op uitdrukkelijk verzoek van de AANNEMER kan de KOPER van tijd tot tijd materialen en gereedschappen uitlenen (bijvoorbeeld hardware en software die reeds deel uitmaken van het bedrijfsmaterieel van de VESTIGING en materiaal, een hijskraan, een mobiele kraan, enz.) aan de AANNEMER.

Voor belangrijke materialen en/of gereedschappen die aan de AANNEMER moeten uitgeleend worden, ofwel geregeld ofwel gedurende een specifieke periode, moeten de PARTIJEN in een speciaal schriftelijk document akkoord gaan over een lijst van deze materialen en/of gereedschappen en over de voorwaarden die hierbij van toepassing zijn. Een expert, aangeduid door de PARTIJEN, zal de conformiteit van deze materialen en gereedschappen controleren op het vlak van de veiligheid.

In elk geval zal de AANNEMER vooraf controleren of dergelijke materialen en werktuigen conform, geschikt en aangepast zijn voor het gebruik waarvoor zij moeten dienen.

Alle gereedschappen en materialen die door de KOPER aan de AANNEMER zijn uitgeleend, moeten allemaal aan het einde van het betreffende CONTRACT volledig aan de KOPER worden teruggegeven, welke ook de oorzaak zou zijn, en zeker in de zelfde staat als zij waren op de datum toen zij ter beschikking van de AANNEMER gesteld werden. Verder moeten alle kopieën van software, elektronische gegevens en documenten, CONFIDENTIËLE INFORMATIE van de KOPER, verwijderd worden en afgeladen van de computer- en hardwaresystemen van de AANNEMER.

Vanaf de datum waarop de KOPER deze ter beschikking van de AANNEMER stelde en tijdens de hele periode waarin de AANNEMER de genoemde materialen en gereedschappen in bewaring heeft, draagt de AANNEMER alle risico's van bediening, controle, beschadiging, waardeverlies en verlies van deze materialen en gereedschappen. Bijgevolg is de AANNEMER verantwoordelijk voor al deze gereedschappen en materialen en voor het gebruik en de veilige bewaring ervan, in kwantiteit en in kwaliteit en zal hij de KOPER dienovereenkomstig vergoeden. Deze gereedschappen en materialen (behalve deze die gespecificeerd zijn in een speciaal schriftelijk document zoals hierboven vermeld) kunnen op eender welk tijdstip door de KOPER teruggenomen worden zonder vergoeding of voorafgaande mededeling.

De materialen en gereedschappen die door de KOPER ter beschikking worden gesteld, blijven eigendom van de KOPER. Indien de AANNEMER enige twijfel heeft over de kwaliteit van de gereedschappen en materialen die door de KOPER te zijner beschikking worden gesteld, moet de AANNEMER de KOPER onmiddellijk verwittigen.

Het transport van de gereedschappen en materialen van de KOPER uit de magazijnen of opslagplaatsen van de KOPER naar de plaats van gebruik, evenals het laden, vastbinden, bevestigen, lossen en behandelen van deze gereedschappen en materialen valt onder de volledige verantwoordelijkheid van de AANNEMER en gebeurt op zijn kosten. Overblijvende hoeveelheden van de materialen geleverd onder deze Clause (inclusief schroot) moeten kosteloos en zonder overmatig uitstel naar de plaats op de VESTIGING teruggebracht worden of naar om het even welke andere plaats in de nabijheid van de VESTIGING, aangeduid door de KOPER. Op verzoek van de KOPER moet de AANNEMER het verbruik van alle materialen geleverd door de KOPER onder deze clause documenteren.

13. TIJDSHEMA - OPSCHORTING VAN DE UITVOERING VAN EEN CONTRACT

13.1. TIJDSHEMA

Indien eender welk WERK EN BEDRIJFSMATERIEEL moet worden uitgevoerd door de AANNEMER of indien om het even welke DELIVERABLES moet worden afgeleverd in het kader van een CONTRACT, dan moet een precies tijdschema worden vastgesteld in het genoemde CONTRACT. Het valt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de AANNEMER om alle noodzakelijke of passende maatregelen te nemen om het tijdschema te respecteren. Voor dit doel zal een mechanisme van mijlpalen worden opgezet om de KOPER de gelegenheid te geven om gedetailleerde informatie te verkrijgen in verband met het respecteren door de AANNEMER van het tijdschema en om over details te beschikken met betrekking tot het naleven van het tijdschema en het vlotte verloop van de fasen.

13.2. OPSCHORTING VAN DE UITVOERING VAN EEN CONTRACT DOOR DE KOPER

Op schriftelijk verzoek van DE KOPER moet de AANNEMER de DIENST van het betreffende CONTRACT geheel of gedeeltelijk opschorten op de manier die DE KOPER noodzakelijk acht en voor een maximumduur van in totaal twaalf (12) maanden.

De KOPER en de AANNEMER zullen elkaar ontmoeten om de maatregelen te bespreken tot vergoeding van het verlies dat de AANNEMER mogelijk zou lijden door deze opschorting.

14. OVERMACHT

Geen van beide PARTIJEN is verantwoordelijk voor een tekortkoming of vertraging in de uitvoering van een CONTRACT die veroorzaakt wordt door een geval van overmacht, d.w.z. een niet te voorziene en onweerstaanbare gebeurtenis buiten de wil van de PARTIJEN om, die de getroffen PARTIJ verhindert om zijn verplichtingen onder het CONTRACT na te komen. Worden bijvoorbeeld beschouwd als gevallen van overmacht: onweerstaanbare en niet te voorziene natuurfenomenen (zoals overstromingen, orkanen, bliksem, enz.), oorlogen, invasies, revoluties, rellen, besluiten van de overheid, algemene stakingen en vergelijkbare gebeurtenissen, epidemieën, enz.

Een staking van de werknemers van de KOPER of van de werknemers van een onderaannemer van de KOPER wordt niet beschouwd als een geval van overmacht, behalve indien het de AANNEMER effectief verhindert om zijn contractuele verplichtingen onder het CONTRACT uit te voeren.

Indien een of andere gebeurtenis van overmacht mocht plaatsvinden die een van beide PARTIJEN belet haar contractuele verplichtingen geheel of gedeeltelijk uit te voeren, of die redelijkerwijze de toekomstige uitvoering van haar contractuele verplichtingen kan beïnvloeden, dan zal deze PARTIJ (i) behoorlijk, zonder onnodig uitstel, de andere PARTIJ inlichten over de genoemde overmacht, (ii) alle nodige maatregelen en acties ondernemen om de gevolgen die voortvloeien uit deze gebeurtenis van overmacht te beperken, waaronder de tussenkomst van een derde partij indien dit redelijkerwijze mogelijk is en (iii) de andere PARTIJ daarover inlichten.

Indien blijkt dat, niettegenstaande de toepassing van de bovengenoemde stappen en handelingen, de uitvoering van het betreffende CONTRACT definitief onmogelijk is geworden of meer dan drie (3) maanden moet worden uitgesteld vanaf de datum van kennisgeving van dergelijke gebeurtenis van overmacht, dan kan het genoemde CONTRACT door elk van beide PARTIJEN schriftelijk beëindigd worden mits een opzeggingstermijn van vijftien (15) DAGEN in acht te nemen, waarbij bepaald wordt dat de PARTIJEN hun uiterste best zullen doen om de praktische gevolgen van dergelijke beëindiging naar billijkheid te regelen rekening houdend met de omstandigheden.

In elk geval moet iedere PARTIJ de kosten en uitgaven dragen die zij gemaakt heeft van bij het begin van het geval van overmacht tot op het einde van het genoemde geval van overmacht of tot de datum van de beëindiging van het CONTRACT.

15. VERBINTENISSEN VAN DE AANNEMER EN RESULTAATSVERBINTENIS

15.1. ALGEMEENHEDEN

De AANNEMER verbindt zich ertoe en garandeert (i) de kenmerken en prestaties bepaald in het CONTRACT totaal en volledig te behalen; (ii) zijn contractuele verplichtingen conform en volledig uit te voeren inclusief deze die meer specifiek bepaald zijn in de TECHNISCHE SPECIFICATIES, en de DELIVERABLES tijdig af te leveren. Het voornoemde realiseren is voor de AANNEMER een RESULTAATSVERBINTENIS.

De informatie die meegedeeld is aan de KOPER door de AANNEMER over de middelen die de AANNEMER zal aanwenden om de bovengenoemde resultaten te bereiken, evenals de kennis van de KOPER daarvan, ontslaan de AANNEMER op geen enkele manier van het verwezenlijken van zijn RESULTAATSVERBINTENIS, noch vormt zij een beperking voor de middelen die hij moet aanwenden om deze RESULTAATSVERBINTENIS te verwezenlijken.

15.2. NIET-NALEVING DOOR DE AANNEMER VAN ZIJN RESULTAATSVERBINTENIS

Wanneer de AANNEMER in gebreke blijft bij het bereiken van de resultaten of zijn RESULTAATSVERBINTENIS niet nakomt, kan de KOPER, nadat een formele kennisgeving zonder gevolg is gebleven binnen de termijn die in het CONTRACT is bepaald en zonder enige voorafgaande gerechtelijke toelating of andere procedures, eender welke van haar verhaalmiddelen toepassen zoals die zijn opgesomd in Clausule 18.1 van de ALGEMENE VOORWAARDEN en meer bepaald de plaats innemen van de AANNEMER (of een derde van zijn keuze aanduiden om hem te vervangen) op kosten en voor risico van de AANNEMER.

Indien de AANNEMER in gebreke blijft en als hoogdringendheid vereist dit te doen (in het bijzonder om veiligheidsredenen of wanneer het bedrijfsmaterieel of de productiemiddelen in gevaar zijn), kan DE KOPER bovendien, zonder gerechtelijke toelating of andere procedures dan een eenvoudige kennisgeving die deze omstandigheden vermeldt, de AANNEMER of eender welke van zijn onderaannemers onmiddellijk vervangen (of een derde van zijn keuze aanduiden om hem te vervangen), op kosten van de AANNEMER.

15.3. DISCLAIMER

De AANNEMER is niet aansprakelijk indien de niet-nakoming van zijn verplichtingen te wijten is aan:

- a) overmacht, zoals in de ALGEMENE VOORWAARDEN;
- b) de nalatigheid van DE KOPER indien dergelijke handeling een rechtstreekse invloed heeft gehad op de gepaste nakoming door de AANNEMER van zijn verplichtingen en op voorwaarde dat er geen handeling of verzuim van de AANNEMER bijgedragen heeft tot het optreden van dergelijke nalatigheid.

Voor elk van de bovengenoemde punten moet de AANNEMER binnen een redelijke termijn het nodige bewijs leveren van het bestaan van een dergelijk feit en van de reële invloed ervan op de verplichtingen van de AANNEMER.

16. AANSPRAKELIJKHEID

16.1. ALGEMEENHEDEN

De AANNEMER is aansprakelijk voor alle eventuele schade, met inbegrip van directe en indirecte schade, gevolgschade, bijzondere, bijkomende, fysieke en morele schade, schade aan eigendom en immateriële schade, die geleden wordt door of veroorzaakt is aan de KOPER, zijn personeelsleden of derden door de AANNEMER, zijn personeelsleden, tussenpersonen, vertegenwoordigers of eender welke van zijn onderaannemers, zonder afbreuk te doen aan alle andere rechten en verhaalmiddelen van de KOPER. Deze aansprakelijkheid is in elk geval onbeperkt voor lichamelijke letsels.

De AANNEMER is en blijft volledig aansprakelijk tegenover de KOPER voor de uitvoering van het CONTRACT, met inbegrip van de TECHNISCHE SPECIFICATIES en het respecteren van zijn RESULTAATSVERBINTENIS opgenomen in het CONTRACT, zoals het afleveren van de voorziene DELIVERABLES.

De AANNEMER blijft volledig aansprakelijk tegenover de KOPER conform het voorgaande, onafgezien van het feit dat een deel van de DIENST is uitgevoerd door een van zijn onderaannemers. De deelname van deze onderaannemers in het uitvoeren of in de afwerking van eender welk deel van een dienst, ontslaat de AANNEMER, op geen enkele manier, van de aansprakelijkheden of verplichtingen onder een CONTRACT, noch vermindert of beperkt zij deze.

Voor het bovenvermelde blijft de AANNEMER volledig aansprakelijk tegenover de KOPER voor alle handelingen, vergissingen, fouten, nalatigheden, verwaarlozingen, en verzuimen van de AANNEMER, evenals voor die van zijn onderaannemers en eender welke persoon of entiteit die hij in dienst heeft (in ruime zin) voor de uitvoering van eender welk deel van een CONTRACT, als waren de handelingen, vergissingen, fouten, nalatigheden, verwaarlozingen, en verzuimen door de AANNEMER zelf begaan.

16.2. AANSPRAKELIJKHEID VOOR CLAIMS VAN DERDEN

16.2.1. VRIJWARING

De AANNEMER moet de KOPER vrijwaren en schadeloosstellen voor alle rechtsvorderingen, processen, claims en aanspraken van eender welke derde partij (in het bijzonder met inbegrip van lichamelijke letsels, overlijden, verlies van eigendom, schadeloosstelling, forfaitaire schadevergoedingen, honoraria van advocaten en gerechtskosten), in verband met letsels of schade als gevolg van een handeling of tekortkoming van de AANNEMER, zijn personeelsleden, onderaannemers of tussenpersonen (behalve deze die toe te schrijven zijn aan de KOPER, zijn tussenpersonen of personeelsleden), die geleden wordt door of veroorzaakt is aan de KOPER en zijn personeelsleden, tussenpersonen, vertegenwoordigers, onderaannemers, licentienemers of derden.

16.2.2. KENNISGEVING AAN DE AANNEMER

Ingeval van een claim tegen de KOPER die voortkomt uit de aangelegenheden die beschreven zijn in Clausule 16.2 en waarvoor de AANNEMER aansprakelijk is, zal de AANNEMER daar onmiddellijk over ingelicht worden en moet hij op eigen kosten alle onderhandelingen voeren voor het regelen van deze claim en een eventueel proces dat eruit kan voortvloeien.

De KOPER kan, indien dit zo overeengekomen is door de PARTIJEN en op kosten van de AANNEMER, ervoor kiezen dergelijke onderhandelingen te leiden.

16.2.3. ASSISTENTIE VAN DE KOPER OF VAN DE AANNEMER

Op verzoek van de AANNEMER verleent de KOPER alle nodige en redelijke assistentie voor dit doel en wordt zij vergoed voor alle uitgaven die zij hierdoor oploopt. Indien de KOPER ervoor kiest de onderhandelingen te voeren, moet de AANNEMER, op verzoek van de KOPER, maar volledig op de kosten van de AANNEMER, alle mogelijke en redelijke assistentie verlenen voor dit doel.

16.2.4. KOSTEN VAN DE KOPER

De AANNEMER moet de KOPER vergoeden voor alle eventuele uitgaven die de KOPER heeft opgelopen in verband met betalingen aan derden of aan de federale, regionale, administratieve of gemeentelijke overheid, als gevolg van een hoofdelijke en ondeelbare aansprakelijkheid van de KOPER en die voortvloeit uit het niet naleven door de AANNEMER en zijn onderaannemers van de WETGEVING. De KOPER kan eventuele sommen die de AANNEMER hieronder moet terugbetalen verrekenen met betalingen die de KOPER nog moet verrichten aan de AANNEMER.

17. VERZEKERING

17.1.

Voor de aanvang van eender welk deel van de DIENST in de betreffende VESTIGING moet de AANNEMER alle verzekeringen nemen en aanhouden, naargelang van het geval, die vereist worden door de WETGEVING, alsook door de wetgeving die geldt voor de AANNEMER, in het bijzonder in verband met:

- arbeidsongevallenverzekering met inbegrip van dekking van lichamelijke letsels en kwetsuren
- beroepsaansprakelijkheidsverzekering
- algemene burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering
- autoverzekering die alle gehuurde en gebruikte voertuigen en voertuigen in eigendom dekt en
- de dekking van de garantieperiode voor eventuele gebouwen en openbare werken, indien er zijn.

17.2.

Zonder afbreuk te doen aan de dekking door verzekeringen zoals gespecificeerd in Clausule 17.1 hierboven, moet de AANNEMER zorgen voor een adequate all risk verzekering tegen eventuele verliezen en schade waarvoor de AANNEMER aansprakelijk zou kunnen zijn, die alle directe of indirecte schade, gevolgschade of bijzondere schade dekt, waarvoor de AANNEMER of een van zijn onderaannemers verantwoordelijk kan zijn in het kader van het CONTRACT:

De grensbedragen van een dergelijke verzekering moeten bepaald worden in overeenstemming met de resultaten van een risicoanalyse die, indien enigszins mogelijk, voor elk CONTRACT op voorhand moet uitgevoerd worden.

De AANNEMER moet een verzekering afsluiten en aanhouden voor het dekken van zijn wettelijke aansprakelijkheid tegenover de KOPER en derden, die voortvloeit uit of verband houdt met de uitvoering van een CONTRACT, met inbegrip van de aansprakelijkheid uit onrechtmatige daad die het gevolg is van een handeling of verzuim toe te schrijven aan de AANNEMER, zijn rechtsopvolgers, tussenpersonen en personeelsleden.

Om met de KOPER te werken en behoudens een specifiek bedrag bepaald in het betreffende CONTRACT, moet(en) dergelijke verzekering(en) minimum een bedrag van EUR 3.000.000 (drie miljoen euro) dekken en tenminste voor de hele duur van het betreffende CONTRACT gelden.

17.3.

De AANNEMER kan ervoor kiezen om de verzekering die geëist wordt krachtens de Clausules 17.1 en 17.2 hierboven te vervangen door een algemene verzekeringspolis, die onder meer de elementen van deze Clausules dekt. In dit geval moet de AANNEMER zijn verzekeraar(s) erover inlichten dat de KOPER en zijn personeel en tussenpersonen "Medeverzekerd" zijn door de bedoelde verzekeringspolis.

17.4.

Behoudens de verzekering voorzien in Clausule 17.5 hierna, moeten de verzekeringspolissen waarnaar in deze Clausule 17 wordt verwezen, aan de KOPER medegedeeld worden binnen de dertig (30) dagen vanaf de datum van ondertekening van het betreffende CONTRACT, maar in elk geval voor de eerste tussenkomst van de AANNEMER op de VESTIGING, en geldig zijn vanaf de datum van inwerkingtreding van het betreffende CONTRACT tot het einde van het genoemde CONTRACT, welke ook de oorzaak ervan zij.

In elk geval moet de AANNEMER aan de KOPER, op diens eerste verzoek, certificaten afleveren die uitgegeven zijn door de respectieve verzekeraar(s) waarbij het bestaan bevestigd wordt van de verzekering die hierin wordt beoogd, evenals de betaling van de overeenkomstige premies die door de AANNEMER stipt betaald moeten worden.

17.5. VERZEKERING TEN BEHOEVE VAN DE AANNEMER

17.5.1.

De KOPER kan naar keuze en in overeenstemming met de WETGEVING een verzekering afsluiten ten behoeve van de AANNEMER voor directe en indirecte schade en gevolgschade die de KOPER lijdt, met inbegrip van winstderving, en daarbij ook de AANNEMER meeverzekeren voor een periode die begint vanaf de eerste DIENSTEN en WERKEN EN BEDRIJFSMATERIEEL op de VESTIGING, voorzover die er zijn. In dat geval doet de KOPER afstand van elke rechtsvordering tegen de AANNEMER binnen de beperking van deze verzekeringspolis in de mate de verliezen en schade van de KOPER zijn vergoed door de verzekeringsmaatschappij.

17.5.2. VRIJSTELLINGEN

Ingeval van schade moeten de bedragen die overeenstemmen met de vrijstelling gedragen worden door de PARTIJ die de betreffende schade heeft veroorzaakt, ofwel rechtstreeks of via haar personeel, vertegenwoordigers, aangestelden en onderaannemers.

17.6.

Hierbij doet de AANNEMER afstand van alle rechtsvorderingen, vorderingen en verhaalmiddelen tegenover de KOPER, al zijn personeelsleden en tussenpersonen voor eender welke fout of verzuim van de laatste, met betrekking tot de schade waarvan sprake in Clausule 17.2. Hierbij doet de KOPER afstand van alle rechtsvorderingen, vorderingen en verhaalmiddelen tegenover de AANNEMER binnen de beperking(en) van de verzekeringspolissen die van toepassing zijn op het betreffende CONTRACT, op voorwaarde en in de mate dat het verlies en de schade van de KOPER door de genoemde verzekeringspolissen vergoed werd.

De boven vermelde bepalingen zijn niet van toepassing in geval van intentionele fout of grove nalatigheid.

17.7.

Een verzekering die voorzien is door de KOPER of de AANNEMER, of beide ontslaat de AANNEMER niet van een van zijn contractuele of wettelijke verplichtingen. De verzekerde bedragen kunnen niet worden beschouwd als en vormen geen beperkingen van de aansprakelijkheid.

18. TEKORTKOMING VAN DE AANNEMER

18.1. ALGEMEENHEDEN

Indien de AANNEMER een van zijn contractuele verplichtingen niet nakomt, kan de KOPER één van de volgende of alle volgende verhaalmiddelen toepassen, zonder dat deze afbreuk doen aan andere rechten van de KOPER of deze beperken:

- de AANNEMER verplichten, onverwijld en zonder beperking van middelen, het CONTRACT, de TECHNISCHE SPECIFICATIES en de OFFERTE VAN DE AANNEMER volledig na te leven;
- de schadebedingen of penaliteiten, zoals bepaald in eender welk CONTRACT, toepassen,
- de betaling van elk bedrag opschorten tot de RESULTAATVERBINTENIS volledig vervuld werd,
- na een voorafgaande formele kennisgeving zoals hieronder bepaald:
 - (i) de AANNEMER vervangen of een derde aanstellen naar keuze van de KOPER, maar op kosten en voor risico van de AANNEMER om te voorzien in de verplichtingen van de AANNEMER of in delen daarvan die niet werden uitgevoerd of die niet voldoen aan het betreffende CONTRACT, evenals, naargelang van het geval,
 - (ii) het betreffende CONTRACT beëindigen of opzeggen op kosten en aansprakelijkheid van de AANNEMER,
 - (iii) schadevergoeding eisen van de AANNEMER.

18.2. SCHADEBEDINGEN

In elk CONTRACT moeten de schadebedingen of penaltiteiten voor het niet-nakomen van de contractuele verplichtingen bepaald worden.

18.3. VOORAFGAANDE KENNISGEVING IN GEVAL VAN TEKORTKOMING VAN DE AANNEMER

In elk geval van tekortkoming van de AANNEMER zoals hierboven bepaald, moet de KOPER eerst de AANNEMER schriftelijk verzoeken dergelijke tekortkoming te verhelpen binnen een redelijke termijn. Bij ontvangst van de bedoelde kennisgeving, moet de AANNEMER de KOPER een geloofwaardig actieplan voorleggen om deze tekortkoming te verhelpen binnen de bovenvermelde termijn.

Indien de AANNEMER er niet in slaagt de KOPER de genoemde actieplannen te bezorgen of het actieplan niet in acht neemt, kan de KOPER de rechten en hulpmiddelen inroepen zoals hierboven bepaald.

Niettegenstaande wat voorafgaat, zal geen formele kennisgeving gevraagd worden in geval van nood, in het bijzonder om veiligheidsredenen en voor de toepassing van eender welke redelijke maatregelen om de gevolgen die uit de tekortkoming van de AANNEMER voortvloeien te milderen, maar de KOPER moet een formele kennisgeving daarvan aan de AANNEMER sturen zonder buitensporig uitstel.

19. VERTROUWELIJKHEID

19.1.

De AANNEMER verbindt zich in eigen naam en in naam van zijn onderaannemers tot de verplichting van vertrouwelijkheid, geheimhouding en het niet gebruiken ten voordele van derden van alle eventuele VERTROUWELIJKE INFORMATIE die te maken heeft met een CONTRACT of waartoe de AANNEMER toegang heeft voor en tijdens de uitvoering van dat CONTRACT, of beide.

De KOPER verbindt zich ertoe alle VERTROUWELIJKE INFORMATIE, die hetzij in de vorm van documenten hetzij in een andere vorm aan de KOPER werd doorgestuurd of beschikbaar gesteld, strikt vertrouwelijk te behandelen, en de bekendmaking aan derden te voorkomen, tenzij bekendmaking vereist is voor de bescherming of het gebruik van INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN die tot stand worden gebracht door of overgedragen aan de KOPER volgens de ALGEMENE VOORWAARDEN of een CONTRACT of van de WERKEN OF BEDRIJFSMATERIEEL zoals bepaald in Clause 19.2 hieronder, of alle, zoals met name aan onderaannemers die herstellingen en onderhoud uitvoeren op de VESTIGING en die zich hebben verbonden tot vertrouwelijkheid en tot een beperking van het gebruik. De KOPER garandeert bovendien dat ze deze VERTROUWELIJKE INFORMATIE niet zal gebruiken voor een ander doel dan voor de behoeften van de KOPER,

(ii) de doeleinden toegelaten in de ALGEMENE VOORWAARDEN en in het betreffende CONTRACT alsook

(iii) alle vereisten in verband met het industriële gebruik van de DIENSTEN, WERKEN, BEDRIJFSMATERIEEL, ONTWIKKELINGEN, SOFTWARE van de AANNEMER en STANDAARD SOFTWARE geleverd door de AANNEMER.

19.2.

Innen de ALGEMENE VOORWAARDEN mag het volgende door de PARTIJEN niet beschouwd worden als VERTROUWELIJKE INFORMATIE:

- a) Informatie die reeds in het bezit was van de ontvangende PARTIJ voordat deze informatie werd meegedeeld door de andere PARTIJ;
- b) Informatie die direct of indirect aan het publiek of de ontvangende PARTIJ werd meegedeeld door een andere bron dan de andere PARTIJ, zonder inbreuk op het recht van een derde of een inbreuk op de verbintenis tot vertrouwelijkheid;

- c) Informatie die bekend werd bij het publiek zonder dat de ALGEMENE VOORWAARDEN of het betreffende CONTRACT geschonden werden door de ontvangende PARTIJ; en
- d) Informatie die moet meegedeeld worden door de WETGEVING of bij vonnis of door dwingende wetten, met de verplichting aan de vervolgte PARTIJ om de andere te informeren, zodat deze PARTIJ haar belangen kan beschermen.

De PARTIJ die meent dat bepaalde informatie geen VERTROUWELIJKE INFORMATIE is, moet het bewijs leveren van één van de voorwaarden die gespecificeerd zijn in de punten a) tot d) hierboven.

De bovenvermelde beperkingen in verband met het gebruik van meegedeelde VERTROUWELIJKE INFORMATIE gelden voor alle mogelijke combinaties van stuk(ken) van VERTROUWELIJKE INFORMATIE, zelfs al zou een deel (of delen) van die VERTROUWELIJKE INFORMATIE wanneer ze afzonderlijk beschouwd wordt, voldoen aan de voorwaarden die gedefinieerd zijn in Clause 19.2.a) tot en met d) hierboven.

19.3.

De bovenvermelde verplichting tot vertrouwelijkheid blijft van kracht tijdens de hele uitvoering van elk CONTRACT en voor een periode van vijf (5) jaar vanaf de al dan niet vervroegde beëindiging ervan, ongeacht de oorzaak van die beëindiging.

Alle eventuele VERTROUWELIJKE INFORMATIE van de KOPER waartoe de AANNEMER toegang heeft voor en tijdens de uitvoering van een CONTRACT, in verband met de productie en productieprocessen, de klanten, de technische of de bedrijfsstrategieën, de behoeften, de verkoop, de technieken, de producten, de knowhow en het bedrijfsmaterieel dat door de KOPER binnen of buiten de uitvoering van een CONTRACT gebruikt of ontwikkeld is, moet echter door de AANNEMER beschouwd worden als zeer vertrouwelijk en als VERTROUWELIJKE INFORMATIE, zonder tijdsbeperking, zolang deze informatie haar vertrouwelijke aard niet verloren heeft zoals in Clause 19.2 hierboven.

20. INTELLECTUELE EIGENDOM

De bepalingen van deze Clause 20 blijven volledig van kracht en van toepassing na de beëindiging van elk CONTRACT voor hun eigen geldigheidsduur.

20.1. INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN VAN DE KOPER

Alle documentatie die door de KOPER aan de AANNEMER wordt meegedeeld, evenals de eerdere INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN van de KOPER zijn en blijven eigendom van de KOPER en mogen in geen enkele omstandigheid worden bekendgemaakt.

20.2. INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN VAN DE AANNEMER

20.2.1.

De AANNEMER garandeert dat (i) hij op de datum van ondertekening van het betreffende CONTRACT eigenaar is van alle INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN vereist voor de uitvoering en de toepassing van elk CONTRACT en dat (ii) hij deze zal blijven bezitten en indien dit niet het geval is, dat hij gerechtigd is ze te gebruiken door middel van een licentie die het recht inhoudt om die licentie in sublicentie te geven en het recht dergelijke INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN te gebruiken voor de behoeften van de KOPER. Verder garandeert de AANNEMER dat hij op rechtmatige wijze in het bezit is van de rechten van gebruik, verspreiding, commercialisering, bediening en aanpassing van de INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN die horen bij de DIENSTEN, de DELIVERABLES, de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL, voorzover dat er is, waarvan hij niet de eigenaar is en die hij alleen voor het doel van het betreffende CONTRACT mag gebruiken. De AANNEMER garandeert ook dat hij alle mogelijke aanpassingen, wijzigingen en gebruiksmogelijkheden die nodig kunnen zijn aan de DIENSTEN, de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL, voorzover dat er is, vrij heeft uitgevoerd, zonder een overtreding te

begaan of eventuele verbodsbepalingen te schenden en dat hij daarbij geen sancties hoeft te vrezes.

20.2.2.

De betaling van de contractprijs die is vastgesteld in elk CONTRACT impliceert:

(i) de toekenning aan de KOPER van het recht om gedurende de beschermingsperiode van deze INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN gebruik te maken van de INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN die inherent zijn aan, vervat zijn in of gebruikt worden in verband met de WERKEN EN HET BEDRIJFSMATERIEEL om DE WERKEN EN HET BEDRIJFSMATERIEEL te gebruiken, aan te passen, te bedienen, te controleren, te herstellen of te onderhouden evenals om de vervulling van de vereisten van de KOPER vermeld in de TECHNISCHE SPECIFICATIES na te streven, met het recht om dergelijke taken uit te besteden aan elke derde partij voor de behoeften van de KOPER of van de VESTIGING of voor de behoeften bepaald in het betreffende CONTRACT, op voorwaarde dat dergelijke derde partijen zich hebben verbonden tot vertrouwelijkheid en beloofd hebben het gebruik te beperken ten opzichte van de KOPER voor zover bepaald in de algemene aankoopvoorwaarden van de KOPER; en

(ii) de toekenning aan de KOPER van het recht om gebruik te maken van de DOCUMENTATIE andere dan de DELIVERABLES voor de volgende doelstellingen:

- de bediening, het gebruik, de reproductie voor welk gebruik of proces ook, in alle bestaande of toekomstige systemen (*);
- de weergave door alle middelen en systemen, met inbegrip van de transmissie via internet/intranetnetwerken, publicatie, uitgave, verspreiding; (*) en
- de aanpassing, wijziging, correctie, ontwikkeling, integratie, transcriptie, vertaling, ondersteuning (*), (*) op voorwaarde dat de bovengenoemde rechten nodig zijn voor de bediening, het onderhoud, de aanpassing, de controle, het herstel of het gebruik van DE WERKEN EN HET BEDRIJFSMATERIEEL of de behoeften bepaald in het betreffende CONTRACT voor zover bepaald in Clausule 19.

(iii) de overdracht van de INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN verbonden aan de DELIVERABLES waardoor de KOPER:

- alle of een deel van de DELIVERABLES kan bedienen, gebruiken en reproduceren, wat ook het voorziene gebruik is bij de KOPER of voor de behoeften van de KOPER, op alle bestaande of toekomstige systemen (*);
- alle of een deel van de DELIVERABLES door alle middelen en op alle systemen kan voorstellen, met inbegrip van de transmissie via internet/intranetnetwerken, publicatie, uitgave, verspreiding; (*) en
- aanpassen, wijzigen, verbeteren, ontwikkelen, integreren, overschrijven, vertalen, ondersteunen (*)

(*) op voorwaarde dat de bovengenoemde rechten nodig zijn voor de bediening, het onderhoud, de aanpassing, de controle, het herstel of het gebruik van DE WERKEN EN HET BEDRIJFSMATERIEEL of de behoeften bepaald in het betreffende CONTRACT voor de zover bepaald in Clausule 19.

Een dergelijke toekenning van rechten aan de KOPER moet:

- a) van toepassing en geldig zijn in elk relevant land in heel de wereld; en
- b) verleend worden voor ten minste de beschermingsperiode van de betreffende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN.

Alle bovengenoemde rechten van de KOPER moeten samen met de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL overdraagbaar zijn.

20.3. CLAIMS DOOR DERDEN

Indien er uit hoofde van (i) een claim die beweert dat het om namaak gaat of (ii) van een dading een proces dreigt of een voorlopig of definitief verbod bestaat op het gebruik van een element van de STANDAARDSOFTWARE, de SOFTWARE van de AANNEMER, de WERKEN EN het

BEDRIJFSMATERIEEL, de DELIVERABLES, als die er zijn, blijft deze Clausule van toepassing na afloop van het Contract en moet de KOPER de AANNEMER inlichten over dit voorval zonder buitensporig uitstel. De AANNEMER van zijn kant moet op zijn kosten en binnen de kortst mogelijke termijn in naam van de KOPER het recht verkrijgen om:

- het gebruik van dat element te mogen voortzetten of om anders
- het betwiste element te wijzigen of te vervangen door een niet nagemaakt element dat hiermee strikt gelijkwaardig is.

In elk geval mag geen enkele wijziging of vervanging in verband met bovengenoemde een achteruitgang of vermindering tot gevolg hebben van de functionaliteit of de geschiktheid voor het gebruik van de WERKEN EN HET BEDRIJFSMATERIEEL, de DELIVERABLES, of de installaties van de KOPER waarvoor de DIENSTEN geleverd worden.

Indien een derde een vordering indient, in de vorm van een minnelijke schikking of voor de rechtbank, moet de AANNEMER onmiddellijk de belangen van de KOPER beschermen, de KOPER en zijn respectieve bestuurders, directieleden en personeelsleden verdedigen, vrijwaren en schadeloosstellen voor alle verliezen, aansprakelijkheden, schade, kosten en/of alle uitgaven, met inbegrip van de honoraria van advocaten en deskundigen die rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeien uit een van deze vorderingen, rechtsvorderingen of processen, indien daarbij inbreuk wordt beweerd op een INTELLECTUEEL EIGENDOMSRECHT in verband met de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL en DE DELIVERABLES en het gebruik ervan.

Indien de KOPER daarom verzoekt, moet de AANNEMER op eigen kosten de verdediging voeren in al deze vorderingen, procedures of processen tegen de KOPER. In elk geval moeten alle bedragen die de KOPER eventueel heeft uitgegeven voor kosten, honoraria en schadevergoeding die moesten betaald worden naar aanleiding van boetes of gerechtelijke uitspraken tegen de KOPER door de AANNEMER volledig terugbetaald worden aan de KOPER zonder afbreuk te doen aan andere rechten van de KOPER om schadevergoeding te eisen van de AANNEMER.

20.4. ONTWIKKELINGEN

20.4.1.

De ONTWIKKELINGEN behoren toe aan de KOPER. Het recht op en de eigendom van de ONTWIKKELINGEN en alle bijbehorende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, met inbegrip van auteursrechten en copyrights, berusten bij de KOPER. Dienovereenkomstig heeft de KOPER het exclusieve recht om in verband met de ONTWIKKELINGEN in elk land ter wereld in eigen naam, op eigen kosten en ten eigen bate, een aanvraag in te dienen voor dergelijke INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN.

Indien een ONTWIKKELING (zoals bijvoorbeeld een element van de DOCUMENTATIE en in het bijzonder de DELIVERABLES) beschermd is door een auteursrecht of copyright, moet de AANNEMER aan de KOPER exclusief alle rechten overdragen voor wat betreft:

- de exploitatie, het gebruik, de reproductie voor welk gebruik of proces ook, in alle bestaande of toekomstige systemen (*);
- de weergave door alle middelen en systemen, met inbegrip van de transmissie via internet/intranetnetwerken, publicatie, uitgave en verspreiding;
- de aanpassing, wijziging, correctie, ontwikkeling, integratie, transcriptie, vertaling, ondersteuning,
- de commercialisering en verspreiding op om het even welke wijze.

De overdracht van de ONTWIKKELINGEN en alle bijbehorende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, met inbegrip van auteursrechten en copyrights, aan de KOPER zal:

- a) Plaatsvinden tegen een prijs die is inbegrepen en een integraal onderdeel vormt van de contractprijs die de KOPER aan de AANNEMER heeft betaald zoals bepaald in het betreffende CONTRACT;
- b) van toepassing en geldig zijn in het land waar de VESTIGING of de installaties van de KOPER waarvoor de DIENSTEN geleverd worden, gelegen zijn, evenals in elk land over heel de wereld;
- c) verleend zijn voor ten minste de beschermingsperiode van de betreffende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, en
- d) het recht bevatten voor de KOPER om deze rechten over te dragen en licenties en sublicenties te verlenen voor deze rechten.

20.4.2.

Niettegenstaande Clausule 20.4.1 hierboven, indien de AANNEMER kan bewijzen dat een ONTWIKKELING en eventuele bijbehorende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN alleen voortvloeien uit het inventief vermogen van de AANNEMER onafhankelijk van de voorbereiding of de uitvoering van de ALGEMENE VOORWAARDEN of van het betreffende CONTRACT, evenals onafhankelijk van eender welke CONFIDENTIËLE INFORMATIE van de KOPER, behoort het bijbehorende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHT toe aan de AANNEMER en zal het inbegrepen zijn in de krachtens Clausule 20.2.2. hierboven verleende licentie, zonder enige bijkomende betaling.

21. **SOFTWARE**

Leder CONTRACT zal de STANDARD SOFTWARE en de SOFTWARE van de AANNEMER specificeren die volgens het CONTRACT moet worden ter beschikking gesteld en geleverd door de AANNEMER aan de KOPER.

Indien de software of het programma niet gespecificeerd is in het betreffende CONTRACT als zijnde ofwel STANDAARDSOFTWARE ofwel SOFTWARE VAN DE AANNEMER, moet deze software en/of dat programma worden beschouwd en geïnterpreteerd als zijnde SOFTWARE van de AANNEMER.

21.1. **STANDAARDSOFTWARE**

De AANNEMER moet in staat gesteld worden om indien nodig wanneer het Contract afloopt, alle mogelijke STANDAARDSOFTWARE zonder beperking aan de KOPER te leveren.

Indien in de DIENSTEN, de WERKEN EN/OF het BEDRIJFSMATERIEEL STANDAARDSOFTWARE is

begrepen die geheel of gedeeltelijk beschermd is door INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, moet de AANNEMER deze rechten in hun geheel overdragen aan de KOPER in verband met:

- de exploitatie, het gebruik, de reproductie voor welk gebruik of proces ook, in alle bestaande of toekomstige systemen (*);
- de weergave door alle middelen en systemen, met inbegrip van de transmissie via internet/intranetnetwerken, publicatie, uitgave, verspreiding; (*) en
- de aanpassing, wijziging, correctie, ontwikkeling, integratie, transcriptie, vertaling, ondersteuning (*),

(*) zolang de bovenvermelde rechten noodzakelijk zijn voor de exploitatie, het onderhoud of het gebruik van de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL die noodzakelijk zijn om de DIENSTEN uit te voeren of om de vervulling van de vereisten van de KOPER bepaald in de TECHNISCHE SPECIFICATIES na te streven.

De rechten van de KOPER om gebruik te maken van de STANDAARDSOFTWARE zijn overdraagbaar.

Bovendien moet de AANNEMER op verzoek van de KOPER en zonder bijkomende kosten de KOPER alle informatie en broncodes verstrekken die nodig zijn om de compatibiliteit van andere programma('s) met de STANDAARDSOFTWARE te verzekeren. Indien de AANNEMER zijn verplichtingen niet nakomt, moet de AANNEMER op het eerste verzoek van de KOPER en zonder bijkomende kosten de KOPER de broncode (zoals hierboven gespecificeerd) en alle bijbehorende DOCUMENTATIE van de STANDAARDSOFTWARE verstrekken.

De PARTIJEN begrijpen en zijn het ermee eens dat de toegang tot de broncode (i) de AANNEMER niet ontslaat van zijn verplichtingen en (ii) geen bijkomende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN aan de KOPER overdraagt of toekent; de KOPER heeft alleen het recht om de broncode te gebruiken voor de exploitatie van de DIENSTEN en de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL voorzover dat er is.

Deze licentie aan de KOPER:

- a) heeft een prijs die reeds is inbegrepen en die een integraal onderdeel vormt van de contractprijs die de KOPER aan de AANNEMER heeft betaald zoals bepaald in het betreffende CONTRACT;
- b) is van toepassing en geldig in het land waar de VESTIGING zich bevindt, alsook in alle landen van de hele wereld;
- c) wordt verleend voor ten minste de duur waarin de STANDAARDSOFTWARE beschermd is door INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN; en
- d) bevat het recht voor de KOPER om deze rechten over te dragen en licenties en sublicenties te verlenen voor deze rechten.

De AANNEMER moet de KOPER de methode en de knowhow meedelen die nodig zijn om de STANDAARDSOFTWARE zo te gebruiken dat die het beste werkt.

21.2. SOFTWARE VAN DE AANNEMER

Indien in de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL of in de vervulling van de vereisten van de KOPER vermeld in de TECHNISCHE SPECIFICATIES SOFTWARE VAN DE AANNEMER is inbegrepen die geheel of gedeeltelijk beschermd is door INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, moet de AANNEMER deze rechten in hun geheel overdragen aan de KOPER in verband met:

- de bediening, het gebruik, de reproductie voor welk gebruik of proces ook, in alle bestaande of toekomstige systemen (*);
- de weergave door alle middelen en systemen, met inbegrip van de transmissie of via internet/intranetnetwerken, publicatie, uitgave, verspreiding; (*) en
- de aanpassing, wijziging, correctie, ontwikkeling, integratie, transcriptie, vertaling, ondersteuning (*),

(*) op voorwaarde dat de bovenvermelde rechten noodzakelijk zijn voor de exploitatie, het onderhoud en/of het gebruik van de WERKEN en het BEDRIJFSMATERIEEL die noodzakelijk zijn om de vervulling van de vereisten van de KOPER bepaald in de TECHNISCHE SPECIFICATIES voort te zetten.

Tijdens de gehele duur van het CONTRACT en ten minste elke drie (3) kalendermaanden (tenzij uitdrukkelijk het tegendeel is bepaald in het betreffende CONTRACT) moet de AANNEMER telkens wanneer er een overdracht is van de eigendom van de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL voorzover dat er is, waarmee de software is verbonden, aan de KOPER een volledige en bijgewerkte kopie van de broncodes van de SOFTWARE van de AANNEMER en alle bijbehorende documentatie leveren. De definitieve volledige en bijgewerkte kopie van de broncodes van de SOFTWARE van de AANNEMER moet ten laatste geleverd zijn op het ogenblik wanneer de eigendomsoverdracht plaatsvindt.

De licentie die de AANNEMER aan de KOPER verleent voor de SOFTWARE van de AANNEMER:

- a) gebeurt voor een prijs die reeds is inbegrepen en een integraal onderdeel vormt van de prijs voor het contract die de KOPER aan de AANNEMER heeft betaald zoals bepaald in het betreffende CONTRACT;
- b) is van toepassing en geldig in het land waar de VESTIGING – of de installatie(s) van de KOPER waarvoor de DIENSTEN voorzien zijn - zich bevinden, alsook in alle eventuele andere landen

- waarnaar de WERKEN of het BEDRIJFSMATERIEEL verder kunnen verhuisd, verkocht of overgedragen worden; en
- c) wordt verleend voor ten minste de duur waarin de betreffende SOFTWARE VAN DE AANNEMER beschermd is door INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN; en
 - d) houdt ook het recht in voor de KOPER om licenties en sublicenties van deze rechten te verlenen voor de bediening, het onderhoud, de wijziging of het gebruik van de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL, evenals voor de voortzetting van de vervulling van de vereisten van de KOPER bepaald in de TECHNISCHE SPECIFICATIES.

De AANNEMER moet de KOPER de methode en de knowhow meedelen die gebruikt zijn om de SOFTWARE VAN DE AANNEMER te ontwikkelen en die vereist zijn om de SOFTWARE VAN DE AANNEMER zo te gebruiken dat die het beste werkt.

22. WIJZIGING VAN EEN CONTRACT – AMENDEMENTEN

22.1. WIJZIGING VAN EEN CONTRACT

De AANNEMER moet zo spoedig mogelijk alle wijzigingen in elk CONTRACT onderzoeken die door DE KOPER gevraagd kunnen worden, waarbij de AANNEMER voor dit doel aanvaardt deze wijzigingen niet te zullen weigeren zonder voldoende onderzoek en rechtvaardiging.

De PARTIJEN moeten samen binnen de vijf (5) DAGEN beslissen of de gevraagde wijziging(en) zoals hierboven beschreven reeds in de omvang van het betreffende CONTRACT bevat zijn of indien zij een wijziging van de omvang of van de contractprijs, of beide, overeengekomen tussen de PARTIJEN, evenals van de modaliteiten die in dit verband moeten worden toegepast, met zich meebrengen. Indien alle voorwaarden van de wijziging(en) overeengekomen zijn tussen de PARTIJEN, zal dit het voorwerp uitmaken van een geschreven amendement van het betreffende CONTRACT ondertekend door beide PARTIJEN.

De AANNEMER mag nooit in eender welke fase van het CONTRACT extra kosten aanrekenen voor wijzigingen die niet vallen in het kader van de hierboven vermelde procedure.

22.2. AMENDEMENTEN

Elke wijziging van een CONTRACT moet uitdrukkelijk overeengekomen worden in een schriftelijk amendement dat ondertekend is door beide PARTIJEN. Een dergelijk amendement moet onder dezelfde voorwaarden gesloten worden als het betreffende CONTRACT en het vormt een integraal onderdeel van het betreffende CONTRACT.

23. BEËINDIGING

23.1. BEËINDIGING WEGENS EEN WEZENLIJKE SCHENDING DOOR DE AANNEMER

Indien de AANNEMER in wezenlijke mate de ALGEMENE VOORWAARDEN of een CONTRACT niet naleeft (zoals bijvoorbeeld wanneer hij niet voldoet aan de regels op het vlak van veiligheid, gezondheid of milieu die gelden voor de VESTIGING, de DIENSTEN niet levert, ...), kan de KOPER het betreffende CONTRACT met onmiddellijke inwerkingtreding beëindigen zonder enige andere formaliteit dan een aangetekende brief met bevestiging van ontvangst voor zover de AANNEMER het bovenstaande niet herstelt binnen de vijf (5) DAGEN nadat hij daarvan een formele kennisgeving heeft ontvangen.

Een dergelijke beëindiging van het betreffende CONTRACT gebeurt in weerwil van alle andere rechten en verhaalmiddelen van de KOPER krachtens het CONTRACT volgens Clausule 18.1 van de ALGEMENE VOORWAARDEN en krachtens de WETGEVING.

23.2. BEËINDIGING OMWILLE VAN EEN NIET WEZENLIJKE SCHENDING EN/OF HERHAALDELIJK IN GEBREKE BLIJVEN VAN DE AANNEMER

Indien de AANNEMER (i) in niet-wezenlijke mate de ALGEMENE VOORWAARDEN of een CONTRACT niet naleeft, (ii) herhaaldelijk in gebreke blijft of (iii) op onvoldoende wijze zijn verplichtingen of verbintenissen voortvloeiend uit een CONTRACT nakomt, zal de KOPER van de AANNEMER eisen dat hij dit binnen een redelijke termijn rechtzet.

Indien de AANNEMER geen herstelplan voorlegt aan de KOPER binnen de genoemde periode of indien de AANNEMER niet in staat is om het herstelplan na te leven, dan kan de KOPER zonder afbreuk te doen aan de andere rechten en verhaalmiddelen van de KOPER krachtens het CONTRACT volgens Clausule 18.1 van de ALGEMENE VOORWAARDEN en krachtens de WETGEVING, het CONTRACT met onmiddellijke inwerkingtreding beëindigen. Daarvoor moet hij een aangetekende brief zenden naar de AANNEMER met bevestiging van ontvangst niet vroeger dan vijftien (15) DAGEN nadat de AANNEMER de schriftelijke waarschuwing of aanmaning van de KOPER heeft ontvangen.

23.3. BEËINDIGING OM FINANCIËLE REDENEN OF OMWILLE VAN EEN BELANGRIJKE WIJZIGING VAN DE JURIDISCHE STRUCTUUR OF CONTROLE VAN DE AANNEMER

De KOPER kan een CONTRACT ook beëindigen in geval van:

(i) (een) redelijke verklaring(en) dat de financiële toestand van de AANNEMER als zo problematisch kan worden beschouwd dat zij een beletsel vormt voor de AANNEMER om het betreffende CONTRACT correct uit te voeren; of

(ii) (een) belangrijke wijziging(en) met invloed op de juridische structuur of op de controle over het aandelenkapitaal van de AANNEMER, waarbij de AANNEMER in dit geval zonder verwijl aan de KOPER de genoemde wijziging(en) moet meedelen.

De KOPER kan een CONTRACT ook beëindigen als de aansprakelijkheidsgrenzen, indien die in het CONTRACT zijn bepaald, zijn bereikt.

24. COMPENSATIE

De wederzijdse overdracht tussen alle vennootschappen die verbonden zijn met ARCELORMITTAL SA (zoals gedefinieerd in Clausule 1.1. van de ALGEMENE VOORWAARDEN) van alle mogelijke kredieten en vorderingen die elk van die vennootschappen kunnen hebben tegenover de AANNEMER, ook al zijn die afkomstig uit verschillende CONTRACTEN, wordt hierbij uitdrukkelijk aanvaard door de AANNEMER zodat zij kunnen worden verrekend met eventuele kredieten of vorderingen die de AANNEMER tegenover één van die vennootschappen heeft.

Daarom worden alle vorderingen en schulden beschouwd als onderling afhankelijk en met elkaar verband houdend en zal de KOPER gerechtigd zijn eender welke andere vennootschap verbonden met MITTAL STEEL COMPANY NV te vragen een vordering op de AANNEMER over te dragen, alsook om gebruik te maken van het retentierecht of van de exceptie van niet-uitvoering alsof alle vorderingen en schulden voortkwamen uit een enkele en unieke contractuele verbintenis.

25. OVERDRACHT

25.1.

De AANNEMER mag geen van zijn rechten en verplichtingen voortvloeiend uit de ALGEMENE VOORWAARDEN of een CONTRACT geheel of gedeeltelijk over te dragen zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de KOPER.

25.2.

De KOPER heeft het recht om een CONTRACT geheel of gedeeltelijk over te dragen aan een vennootschap die direct of indirect ARCELORMITTAL SA controleert, gecontroleerd wordt door of onder gemeenschappelijke controle van ARCELORMITTAL SA staat (zoals gedefinieerd in Clausule

1.1. van de ALGEMENE VOORWAARDEN), met dien verstande dat de KOPER deze overdracht schriftelijk moet meedelen aan de AANNEMER.

25.3.

Indien de VESTIGING door de KOPER aan een derde wordt verkocht of overgedragen in de periode waarin de genoemde AANNEMER een CONTRACT met betrekking tot deze VESTIGING uitvoert, heeft de KOPER uitdrukkelijk het recht om het genoemde CONTRACT over te dragen aan de nieuwe eigenaar van de VESTIGING, met dien verstande dat deze toewijzing door de KOPER ten minste één (1) maand voor de datum van overdracht van de VESTIGING aan de genoemde nieuwe eigenaar moet meegedeeld worden aan de AANNEMER.

25.4.

Indien na de uitvoering van een CONTRACT, de VESTIGING geen eigendom blijft van de KOPER, moet de KOPER uitdrukkelijk gerechtigd zijn om alle rechten in verband met het gebruik van de INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN VAN DE AANNEMER die inherent zijn aan, vervat zijn in of gebruikt worden in verband met de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL over te dragen of in licentie te geven voor de volledige duur van de bescherming van deze mogelijke INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, om de WERKEN EN het BEDRIJFSMATERIEEL uitsluitend op de VESTIGING te gebruiken, wijzigen, bedienen, controleren, herstellen of behouden, (met inbegrip van het recht deze taken in onderaanneming te geven aan eender welke derde partij) voor de behoeften van de VESTIGING.

26. SALVATORISCHE CLAUSULE

Indien een bepaling van de ALGEMENE VOORWAARDEN of van eender welk CONTRACT krachtens de WETGEVING onwettig, ongeldig of onafdwingbaar is, blijven alle overige bepalingen van de ALGEMENE VOORWAARDEN of van dat betreffende CONTRACT hierdoor onaangetast. De PARTIJEN gaan akkoord om een dergelijke bepaling te vervangen door (een) bepaling(en) met hetzelfde of een vergelijkbaar effect of betekenis, of die ten minste zo nauw mogelijk aansluit(en) bij het economische doel dat aanvankelijk door de PARTIJEN werd nagestreefd door middel van een dergelijke bepaling.

27. GELDENDE TAAL

27.1.

De taal die geldt voor eender welk CONTRACT alsook voor de documentatie die ermee verband houdt is de taal van de VESTIGING waar de DIENSTEN moeten worden geleverd. Tenzij de PARTIJEN het uitdrukkelijk anders zijn overeengekomen of de dwingende WETGEVING het anders vereist, geldt, wanneer de taal van de KOPER en die van de AANNEMER verschillen, het Engels voor alle commerciële en contractuele relaties tussen de PARTIJEN.

27.2.

De ALGEMENE VOORWAARDEN bestaan in verschillende talen. Bij een contradictie tussen de Engelse versie van de ALGEMENE VOORWAARDEN en een van de officiële vertalingen ervan, is de Engelse versie doorslaggevend.

28. KENNISGEVINGEN

Elke kennisgeving die moet gegeven worden in verband met een CONTRACT is slechts geldig indien die schriftelijk gebeurt, in de taal van het CONTRACT zoals bepaald in Clausule 27 hierboven en per brief, telegram, fax of elektronische post bevestigd per fax; alle communicatie wordt beschouwd als zijnde effectief gebeurd vanaf de ontvangst ervan.

29. GELDENDE WETGEVING

De ALGEMENE VOORWAARDEN en elk CONTRACT worden geregeld door en opgevat in overeenstemming met de WETGEVING van de plaats waar de betreffende VESTIGING zich bevindt. Het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken van 1980 (Verdrag van Wenen) is uitdrukkelijk niet van toepassing.

30. PROCESSEN - RECHTSBEVOEGDHEID

Alle mogelijke vorderingen of geschillen die voortvloeien uit of verband houden met een CONTRACT moeten schriftelijk meegedeeld worden (ook per e-mail of fax) aan de andere PARTIJ. Een dergelijke mededeling beschrijft alle details van de vordering of het geschil en het voorlopige bedrag van het geschil.

Bij een geschil moeten de PARTIJEN hun uiterste best doen om binnen de dertig (30) DAGEN na de bovenvermelde kennisgeving tot een minnelijke schikking te komen in verband met de interpretatie, de uitvoering of de geldigheid van het betreffende CONTRACT.

Indien de vertegenwoordigers van de PARTIJEN niet tot een minnelijke schikking kunnen komen, wordt het geschil geregeld (i) door de bevoegde rechtbank van het rechtsgebied van de betreffende VESTIGING of (ii) indien de DIENSTEN in verschillende VESTIGINGEN moeten geleverd worden, door de bevoegde rechtbank van het rechtsgebied waaronder de KOPER ressorteert.

Behoudens wat voorafgaat, behoudt de KOPER zich het exclusieve recht voor om eender welk geschil waarbij de AANNEMER betrokken is voor de bevoegde rechtbank van het rechtsgebied van de maatschappelijke zetel van de KOPER te brengen of voor die van het rechtsgebied van de maatschappelijke zetel van de AANNEMER.

In elk geval verbindt elke PARTIJ er zich afzonderlijk toe om zijn contractuele verplichtingen verder na te komen behalve deze die te maken hebben met het precieze onderwerp van hun geschil.

31. NALEVING VAN WETGEVING EN ARCELORMITTAL CODES

31.1. NALEVING VAN DE WETGEVING

Elke partij moet alle toepasselijke wetgeving naleven en doen naleven door haar bestuurders, directieleden, werknemers, aannemers, onderaannemers, leveranciers en agenten ("Personeel"), met inbegrip van de wetgeving inzake corruptie, het witwassen van geld, het betalen van smeergeld, belastingontduiking, economische sancties, de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH), veiligheid en gezondheid. Zij mag geen illegale of onwettige activiteit uitoefenen of doen uitoefenen.

31.2. CORRUPTIE

Elke partij verzekert dat zij, noch rechtstreeks noch via haar Personeel of enige entiteiten die namens haar optreden, enige commissie of faciliterende betaling of aansporing in verband met het Order (i) heeft betaald noch (ii) zich akkoord heeft verklaard om te betalen noch (iii) zal betalen.

31.3. FRAUDE

Partijen moeten alle nodige stappen ondernemen in overeenstemming met de goede praktijken in de industrie om eender welke frauduleuze activiteit in verband met het Order, door henzelf of hun Personeel, of de bestuurders, directieleden, werknemers, aannemers, onderaannemers, leveranciers en agenten van hun Personeel, te voorkomen.

31.4. NALEVING VAN ARCELORMITTAL'S CODES

De verkoper heeft ArcelorMittal's (i) Veiligheid en gezondheidsbeleid; (ii) Gedragscode; (iii) Anti-corruptie procedure; (iv) Mensenrechtenbeleid en (v) Code voor Verantwoorde Inkoop ("Codes"),

zoals gepubliceerd op zijn website <http://corporate.arcelormittal.com>, grondig doorgenomen. In de uitvoering van zijn verplichtingen onder het Order en de daaruit voortvloeiende zaken, moet de Verkoper de principes vervat in de Codes naleven en doen naleven door zijn Personeel.

31.5. INTERNE CONTROLES, BIJHOUDEN VAN GEGEVENS EN AUDITRECHTEN

31.5.1.

Teneinde de naleving van dit artikel 31 te waarborgen, moet de Verkoper adequate interne controles en procedures verwezenlijken en doen verwezenlijken door zijn Personeel, inclusief procedures om alle relevante transacties getrouw in de boeken op te nemen en te rapporteren.

31.5.2.

De Verkoper moet alle documenten, facturen en informatie met betrekking tot het Order ("Stukken") gedurende een periode van 10 jaar na de uitvoering of beëindiging van het Order bijhouden en doen bijhouden door zijn Personeel. De Verkoper moet de Koper op diens verzoek in het bezit stellen van de originelen van deze Stukken. De Koper mag deze reproduceren en een kopie van alle Stukken bijhouden.

31.5.3.

De Koper mag de naleving van dit artikel 31 door de Verkoper opvolgen en auditeren, op eender welk moment gedurende de looptijd van de Order en tot 10 jaar na de uitvoering of beëindiging ervan. Gedurende deze opvolging of audit, moet de Verkoper (i) de Koper (of zijn gemachtigde vertegenwoordiger) toegang verlenen tot zijn lokalen en Stukken (en die van zijn Personeel) en (ii) de Koper (of zijn gemachtigde Vertegenwoordiger) toestemming verlenen om op diens verzoek het Personeel van de Verkoper te bevragen. De Verkoper moet de aanbevelingen voortvloeiende uit dergelijke opvolging of audit implementeren binnen de termijn(en) vooropgesteld door de Koper.

31.6. VRIJWARING EN RISICO'S VERKOPER

31.6.1.

De Verkoper vergoedt, verdedigt en stelt de Koper en zijn Personeel, alsook diens filialen en verbonden ondernemingen en het Personeel van deze schadeloos voor alle aansprakelijkheden, verliezen, schades, verwondingen, kosten, uitgaven, rechtsoverdrachten, procedures, claims, verzoeken, boetes en sancties die voortvloeien uit het niet naleven door Verkoper van zijn verplichtingen, waarborgen of beloftes opgenomen in dit artikel 31.

31.6.2.

Voor zover de Verkoper of zijn Personeel de eigendom van de Koper moeten betreden, doen zij dit op eigen risico.

31.7. AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER

Niets in dit artikel 31 beperkt of ontheft enige verplichting of aansprakelijkheid zoals opgelegd door de wet aan Verkoper of diens Personeel en de bestuurders, directieleden, werknemers, aannemers, onderaannemers, leveranciers of agenten van diens Personeel.

END